

(農林)50-7

農 林 業 開 発 協 力 事 業  
協 定 ・ 合 意 議 事 録 集  
(第 1 卷)

昭 和 50 年 6 月

国 際 協 力 事 業 団

農 林 業 計 画 調 査 部  
農 業 開 発 協 力 部  
林 業 開 発 協 力 部

国際協力事業団	
受入 月日 '84. 3. 29	000
	06
登録No. 02532	AF

# 農林業開発協力事業協定・合意議事録集

## 目 次

1. 韓 国 農 業 研 究 （韓国農業分野の技術協力に関する日本国政府と韓国政府との協定）……………	1
2. インドネシア西部ジャワ食糧増産 （インドネシアの農業分野における技術協力に関する日本国政府とインドネシア 共和国政府との間の協定）……………	9
3. インドネシア西部ジャワ食糧増産（協定延長のサイドレター）……………	14
4. インドネシアタジウム農業開発 （タジウムパイロット計画に関する日本国政府とインドネシア共和国政府との間 の協定）……………	20
5. インドネシア農業研究 （食用作物に関する日本・インドネシア共同研究計画の実施に関する日本国政府 とインドネシア共和国政府との間の協定）……………	27
6. インドネシアランボン農業開発 （ライボン農業開発計画のための技術協力に関する日本国政府とインドネシア共 和国政府との間の協定）……………	32
7. マレーシア農業機械化 （稲作機械化訓練計画に関する日本国政府とマレーシア政府との間の協定）……………	41
8. フィリピン稲作開発 （パイロット農場の設置に関する日本国政府とフィリピン共和国政府との間の協 定）……………	46
9. ラオスタゴン農業開発 （パイロット農場の設置に関する日本国政府とラオス王国政府との間の協定）……………	52
10. インド農業普及センター（1次協定） （農業普及センターの設置に関する日本国政府とインド政府との間の協定）……………	58
11. インド農業普及センター（1次協定延長のサイドレター）……………	62
12. インド農業普及センター（2次協定） （農業普及センターの設置に関する日本国政府とインド政府との間の第2次協定）……………	66
13. インド農業普及センター（2次協定延長のサイドレター）……………	70
14. インドダンダカラニヤ農業開発 （ダンダカラニヤのパラルコート地区における農業開発計画に関する日本国政府 とインド政府との間の協定）……………	76
15. タイ養蚕開発（第1次協力） （養蚕開発協力実施についての合意議事録）……………	83

JICA LIBRARY



1037568[1]

16.	タイ養蚕開発（第2次協力） （養蚕開発協力実施についての合意議事録）	87
17.	タイえび養殖開発 （タイ国におけるえび養殖にかかる技術協力に関する合意議事録）	93
18.	ヴェトナムカントー大学農学部 （カントー大学農学部に対する技術協力に関する日本国政府とヴェトナム共和国政府との間の協定）	101
19.	スリランカデワフワ村落開発 （デワフワにおける村落開発計画に関する日本国政府とスリランカ政府との間の協定）	106
20.	スリランカ高等水産講習所 （高等水産講習所開発に関する日本国政府とスリランカ共和国政府との間の協定）	115
21.	ネパール農業開発 （ジャナカプール県農業開発計画のための技術協力に関する日本国政府とネパール王国政府との間の協定）	123
22.	バングラディッシュ農業開発（1次協力合意議事録）	132
23.	バングラディッシュ農業開発（2次協力合意議事録）	135
24.	シリア鶏病予防センター （鶏病予防センター技術協力に関する合意議事録）	138
25.	タンザニヤ、キリマンジエロ農業開発 （キリマンジエロ地方農業開発計画に関する日本農業使節団とタンザニア政府専門家との間の合意議事録）	152
26.	ブラジル政府との基本協定 （技術協力に関する日本国政府とブラジル連邦共和国政府との間の基本協定）	158

# 1. 韓 国 農 業 研 究

## AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA CONCERNING TECHNICAL COOPERATION FOR THE IMPLEMENTATION OF THE JAPAN-KOREA JOINT RESEARCH PROGRAMME ON AGRICULTURE

The Government of Japan and the Government of the Republic of Korea, desiring to cooperate with each other to improve agricultural productivity in the Republic of Korea, have agreed as follows:

### Article I

- (1) The two Governments will cooperate with each other in implementing a research programme on rice, upland crops and vegetables which will be called as Japan-Korea Joint Research Programme on Agriculture (hereinafter referred to as "the Programme").
- (2) The Programme will consist of research work on such themes and at such research institutions as listed in Annex I and other activities in connection with the research work to be agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.
- (3) The Programme will be implemented in accordance with an operational work plan formulated annually by the Joint-Committee referred to in paragraph (2) of Article VIII and approved by the authorities concerned of the two Governments.

### Article II

- (1) The Government of Japan will, in accordance with laws and regulations in force in Japan, take necessary measures to provide at its own expense the services of Japanese experts as listed in Annex II.
- (2) Some additional experts may also be dispatched, as necessity arises, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
- (3) The Japanese experts referred to in paragraphs (1) and (2) above and their families will be granted, in the Republic of Korea, privileges, exemptions and benefits as listed in Annex III and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted in the Republic of Korea to experts of third countries or of international organizations performing under similar missions.

### Article III

- (1) The Government of Japan will, in accordance with laws and regulations in force in Japan, take necessary measures to provide at its own expense such equipment, machinery, vehicles, instruments, tools, their spare parts and other materials required for the implementation of the Programme as listed in Annex IV.
- (2) The articles referred to in paragraph (1) above will become the property of the Government of the Republic of Korea upon being delivered c. i. f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of the Government of the Republic of Korea.
- (3) The Government of the Republic of Korea will utilize these articles exclusively for the purpose of implementation of the Programme.

### Article IV

The Government of Japan will, in accordance with laws and regulations in force in Japan, take necessary measures to receive Korean researchers and other officials engaged in the Programme for training or study tour in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

### Article V

The Government of the Republic of Korea undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Korea covered by the present Agreement, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

### Article VI

The Government of the Republic of Korea will, in accordance with laws and regulations in force in the Republic of Korea, take necessary measures to provide at its own expense:

- (a) services of Korean counterpart officials and other personnel as listed in Annex V;
- (b) land and buildings as listed in Annex VI as well as incidental facilities;
- (c) supply or replacement of equipment, machinery, vehicles, instruments, tools, their spare parts and other materials required for the implementation of the Programme other than those provided by the Government of Japan under paragraph (1) of

Article III; and

- (d) suitable and furnished housing accommodation for the Japanese experts and their families and transportation facilities for the Japanese experts in the course of their duty under the present Agreement.

#### Article VII

The Government of the Republic of Korea will, in accordance with laws and regulations in force in the Republic of Korea, take necessary measures to meet:

- (a) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in the Republic of Korea in respect of the articles referred to in paragraph (1) of Article III;
- (b) expenses necessary for the transportation within the Republic of Korea of the articles referred to in paragraph (1) of Article III as well as for the installation, operation and maintenance of such articles; and
- (c) running expenses necessary for the implementation of the Programme.

#### Article VIII

(1) The Government of the Republic of Korea will be responsible for the administration and the implementation of the Programme, and the Japanese experts will provide necessary advice on technical matters for the implementation of the Programme.

(2) There will be established a Joint-Committee for the smooth and effective implementation of the Programme. The composition of the Joint-Committee is specified in Annex VII.

#### Article IX

There will be mutual consultation between the two Governments for successful implementation of the Programme through the official channels including the Japan-Korea Technical Cooperation Committee for Agriculture, Forestry and Fishery referred to in paragraph 14 of the Joint-Communique dated August 29, 1968 issued on the occasion of the Second Japan-Korea Ministerial Conference.

## Article X

The present Agreement will come into force on the date of signature and remain in force for a period of five years.

However, either Government may at any time give notice to the other Government of its intention to terminate the Agreement, in which case the Agreement will terminate six months after such notice has been given.

Done in duplicate in English at Seoul on this day of June 7, 1974.

For the Government of Japan

For the Government of the Republic  
of Korea

## Annex I

### Research themes and institutions

1. Research on stabilized high yielding varieties of crops  
Crop Experiment Station  
Honam Crop Experiment Station  
Yungnam Crop Experiment Station
2. Research on soils and fertilizers in low productive paddy field area  
Honam Crop Experiment Station  
Yungnam Crop Experiment Station  
Research Bureau, Office of Rural Development of Kyongsangnam-  
Do
3. Research on nutritional physiology, physiology in plant-water relation-  
ship and ecology of crops  
Institute of Agricultural Science Crop Experiment Station
4. Comprehensive research on soil fertility  
Institute of Agricultural Science
5. Research on weed control  
Crop Experiment Station  
Honam Crop Experiment Station  
Yungnam Crop Experiment Station
6. Research on vegetable crops for the increase of production and the  
improvement of quality



Horticulture Experiment Station  
Horticulture Experiment Station, Kimhae Branch Station  
Alpine Experiment Station

7. Fundamental and applied research on plant protection (plant pathology and entomology)

Institute of Agricultural Science

Note: Research work may be carried out at institutions other than those mentioned above, when the authorities concerned of the two Governments so agree.

## Annex II

### List of Japanese experts

Category	Field
1. Team Leader (long-term assignment) (stationed at Suwon)	
2. Experts (short-term assignment)	(1) Research on stabilized high yielding varieties of crops
	(2) Research on soils and fertilizers in low productive paddy field area
	(3) Research on nutritional physiology, physiology in plant-water relationship and ecology of crops
	(4) Comprehensive research on soil fertility
	(5) Research on weed control
	(6) Research on vegetable crops for the increase of production and the improvement of quality
	(7) Fundamental and applied research on plant protection (plant pathology and entomology)

Note: The period of short-term assignment is, in principle, not shorter than two months and not longer than six months.

### Annex III

#### Privileges, exemptions and benefits

1. Exemptions from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
2. Exemptions from import and export duties and any other charges in respect of personal and household effects, including one motor vehicle per family, which may be brought into the Republic of Korea from abroad.
3. Free medical services and facilities to the Japanese experts and their families.

### Annex IV

#### List of articles to be provided by the Government of Japan

1. Equipment, instruments, tools, their spare parts and other materials for research work.
2. Machinery, instruments, tools, their spare parts and other materials for farming.
3. Fertilizers, pesticides and materials for chemical control.
4. Audio-visual equipment.
5. Books and other necessary printed matters.
6. Vehicles.
7. Other necessary minor equipment and materials.

### Annex V

#### List of Korean counterpart officials and other personnel

1. Programme Director (Director of Research and Experiment Bureau, Office of Rural Development, Ministry of Agriculture and Fishery)
2. Researchers

	Minimum number of persons
(1) Researchers on stabilized high yielding varieties of crops	5
(2) Researchers on soils and fertilizers in low productive paddy field area	3
(3) Researchers on nutritional physiology, physiology in plant-water relationship and ecology of crops	9
(4) Researchers on comprehensive research on soil fertility	3
(5) Researchers on weed control	4
(6) Researchers on vegetable crops for the increase of production and the improvement of quality	4
(7) Researchers on fundamental and applied research on plant protection (plant pathology and entomology)	5
3. Assistant researchers	
4. Clerical and other personnel including typists, clerks and drivers.	
5. Labourers	

#### Annex VI

#### List of land and buildings to be provided by the Government of the Republic of Korea

1. Office for the Japanese Team Leader (at Suwon).
2.
  - (1) Research field
  - (2) Research room and laboratory
  - (3) Workshop
  - (4) Greenhouse, glass-house and net-house.
  - (5) Store-house for farming materials and shed for farming machinery.
  - (6) Garage
3. Other necessary land and buildings.

## Annex VII

### Composition of the Joint-Committee

#### 1. Korean side:

- (1) Administrator of Office of Rural Development, Ministry of Agriculture and Fishery (Chairman).
- (2) Planning Officer for Agriculture and Fishery, Ministry of Agriculture and Fishery.
- (3) Director of Research and Experiment Bureau, Office of Rural Development, Ministry of Agriculture and Fishery (Programme Director).
- (4) Director of Planning and Coordination, Office of Rural Development, Ministry of Agriculture and Fishery.
- (5) Director of Institute of Agricultural Science.
- (6) Director of Crop Experiment Station.
- (7) Director of Horticulture Experiment Station.

#### 2. Japanese side:

- (1) Japanese Team Leader.
- (2) Representative of the Japanese experts

Note: 1. Representative of the Japanese governmental research institutions on agriculture may attend the meeting of the Joint-Committee.

2. An official of the Embassy of Japan may also attend the meeting of the Joint-Committee.

## 2. インドネシア西部ジャワ食糧増産

### AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA CONCERNING TECHNICAL COOPERATION IN THE FIELD OF AGRICULTURE IN INDONESIA

The Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia, desiring to advance the economic and technical cooperation between the two countries, have agreed as follows:

#### Article I

The two Governments shall jointly carry out the following projects (hereinafter referred to as "the Projects") in connection with the Food Production Scheme of the Government of the Republic of Indonesia:

- (a) Project to provide practical and theoretical training on production, inspection and extension of improved rice seed at Muara, Bogor.
- (b) Project to provide practical and theoretical training on utilization of agricultural machinery and on farm mechanization at Sukamandı and Pasarminggu, Djakarta.
- (c) Project to promote rice production technology, agricultural mechanization, small scale land consolidation, agricultural cooperative activities and rice seed production at Tjihea, Tjiandjur.

#### Article II

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at their own expense the services of requisite Japanese technical experts (hereinafter referred to as "the Japanese experts") as listed in Annex I.
- (2) The Japanese experts and their families shall be granted privileges, exemptions and benefits as listed in Annex II and shall be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to the experts of any third country or the United Nations under similar circumstances.

### Article III

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at their own expense equipment, machinery, tools and materials required for the Projects as listed in Annex III.
- (2) The articles referred to above shall become the property of the Government of the Republic of Indonesia upon being delivered c. i. f. at the port of Djakarta to the Indonesian authorities concerned.
- (3) The Government of the Republic of Indonesia shall utilize these articles exclusively for the purpose of the Projects under the guidance of the Japanese experts.

### Article IV

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to grant training awards to Indonesian instructors engaged in the Projects.

### Article V

The Government of the Republic of Indonesia undertakes to bear claims, if any arise, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the bona fide discharge of their functions in the Republic of Indonesia covered by this Agreement.

### Article VI

- (1) The Government of the Republic of Indonesia shall take necessary measures to provide at their own expense.
  - (a) Indonesian staff as stated in Annex IV;
  - (b) Land and building as stated in Annex V as well as incidental facilities required therefor;
  - (c) Replacement of machinery, equipment and tools referred to in Article III and spare parts thereof and supply of any other material necessary for the implementation of the Projects;
  - (d) Suitable furnished accommodation and transportation facilities for the Japanese experts as far as practicable.
- (2) The Government of the Republic of Indonesia shall take necessary measures to meet:
  - (a) Customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in the Republic of Indonesia in respect of the articles referred to in Article III;

- (b) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Indonesia of the articles referred to in Article III as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (c) Other expenses necessary for the implementation of the Projects including those listed in Annex VI.

#### Article VII

The Japanese experts shall give technical guidance and advice to Indonesian staff engaged in the Projects pertaining to the implementation of the Projects, and the Indonesian authorities concerned shall be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Projects. There shall be close cooperation between the Japanese experts and Indonesian authorities concerned in connection with the implementation of the Projects.

#### Article VIII

There shall be mutual consultation between the two Governments for the purpose of advancing the objectives of this Agreement.

#### Article IX

- (1) This Agreement shall come into force on the date of signature and remain in force for a period of three years.
- (2) This Agreement may be extended by mutual Agreement for a further specified period.

DONE in duplicate in English at Djakarta on this twenty ninth day of May, 1968.

For the Government of Japan:

For the Government of the  
Republic of Indonesia:

#### Annex 1

##### List of the Japanese Experts

- (1) Programmer on seed production
- (2) Legislator on seed inspection
- (3) Expert on seed technology
- (4) Expert on farm mechanization

- (5) Expert on maintenance and repair of agricultural machinery

## Annex 2

### Privileges, Exemptions and Benefits

- (1) Exemption from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with remuneration received from abroad.
- (2) Exemption from import and export duties and any other charges in respect of reasonably necessary personal and household effects, including one motor vehicle, one refrigerator and one airconditioner per family and other minor electric appliances and optical instruments.
- (3) Medical services and facilities similar to those provided to the experts of third countries.

## Annex 3

### List of Equipment, Machinery, Tools and Materials

- (1) Agricultural machinery, implements and spare parts.
- (2) Materials required for the initial period of farming such as pesticides, fertilizers etc.
- (3) Tools, implements and materials for testing work.
- (4) Machine tools for repair work.
- (5) Vehicles
- (6) Teaching aids including audio-visual aids.
- (7) Other necessary minor equipment.

## Annex 4

### List of the Indonesian Staff

- (1) At Muara  
Leader  
Technical and administrative officers
- (2) At Sukamandi and Pasarminggu  
Leader  
Technical and administrative officers



- (3) At Tjihea  
Leader  
Technical and administrative officers

#### Annex 5

#### Building and Land

- (I) Buildings
- (1) At Muara  
Office and facilities for training and for storing equipment and other supplies.
- (2) At Sukamandi and Pasarminggu  
Office and facilities for training and for storing equipment and other supplies.
- (3) At Tjihea  
Store house for agricultural machinery.
- (II) Fram land
- |     |                |        |
|-----|----------------|--------|
| (1) | at Muara       | 10 Ha  |
| (2) | at Sukamandi   | 40 Ha  |
| (3) | at Pasarminggu | 4 Ha   |
| (4) | at Tjihea      | 130 Ha |

#### Annex 6

#### Other Expenses

- (1) Travelling expense of the Japanese experts in Indonesia in connection with the Projects.
- (2) Electricity and water costs.
- (3) Farming materials necessary for the implementation of the Projects such as seeds, fertilizers and pesticides.
- (4) Fuel for the operation of machinery and vehicles.
- (5) Expenses for maintenance and repairing of machinery and vehicles.
- (6) Expendables such as stationery etc.

3. インドネシア西部ジャワ食糧増産（協定延長のサイドレター）

In pursuance of the objectives mentioned in Article I of the Agreement signed on May 29, 1968, and extended for three years on May 25, 1971, between the Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia concerning Technical Cooperation in the Field of Agriculture in Indonesia,

and

In conformity with the conclusion reached through a series of discussions concerning further cooperation between the two countries after the extension of the above Agreement, which were held in Djakarta from June 14 to June 21, 1971, between the Japanese team headed by Mr. Kizashi Tadokoro, Director of Extension Department, Ministry of Agriculture and Forestry, and the authorities concerned of the Government of the Republic of Indonesia,

The authorities concerned of the two Governments have agreed as follows:

1. The Project referred to in paragraph (c), Article I of the Agreement will be implemented according to the Master Plan which is given in Annex I.
2. The Extension Farm Project will be implemented according to the Master Plan which is given in Annex II.
3. The technical training referred to in paragraph (a) and (b), Article I of the Agreement will be implemented according to the Master Plan which is given in Annex III.
4. The composition of the team of Japanese experts is specified in Annex IV.
5. The Indonesian staff as well as land and buildings referred to in Article VI of the Agreement are specified in Annex V and VI.
6. With regard to Article VII of the Agreement, there will be established a Joint-Committee for the successful implementation of the Projects. The composition of the Joint-Committee is specified in Annex VII.
7. The Indonesian authorities concerned will take necessary measures to continue the Projects after the termination of the services of the Japanese experts.

For the Government of Japan:

For the Government of the Republic  
of Indonesia:

(TADATOSHI SUGIMOTO)  
Embassy of Japan

(SALMON PADMANAGARA)  
Department of Agriculture

Djakarta,  
Dated this 21th day of June, 1971

#### Annex I

#### Master Plan of the Tjihea Tani Makmur Project

The Project, covering the area of 1086 hectares composed of 250 hectares of the State Farm and 836 hectares of private farms in Tjihea district, will be implemented for the purpose of increasing farmers' income and raising their standard of living.

The Master Plan of the Project will consist of the following:

1. Improvement of agricultural infrastructure  
To provide officials of Perusahaan Djawatan Tjihea with technical guidance in land consolidation work and construction of irrigation and drainage facilities in the area of about 100 hectares in the State Farm (hereinafter referred to as "the Pilot Farm") and also to provide them with technical advice on effective water management in the Pilot Farm.
2. Improvement of farming techniques
  - a. To set up a model farm of about 3 hectares in the Pilot Farm for conducting trials and demonstration of farming techniques and water management.
  - b. To provide key farmers in Tjihea district and officials of Perusahaan Djawatan Tjihea with technical guidance and training on modern rice cultivation, agricultural machinery and production of improved rice seed at the model farm.
  - c. To set up about 16 demonstration farms, consisting of about 5 hectares each, in private farms for providing private

farmers with field guidance in techniques of rice cultivation according to each farming stage.

3. Technical advice concerning high yielding seed  
To provide officials of Perusahaan Djawatan Tjihea with technical advice on production and storage of high yielding seed in the State Farm.
4. Development of farmers' organizations  
To organize about 16 farmers' organizations to promote joint works among the farmers. One farmers' organization will consist of private farmers in the area of about 50 hectares.
5. Regional training for extension workers in West Java  
To provide extension workers in each Kabupaten of West Java with technical guidance and training referred to in b. of the item 2 above within the framework of the Tjihea Tani Makmur Project.

## Annex II

### Master Plan of the Extension Farm Project

The Project will be implemented for the purpose of agricultural modernization in such Kabupaten as Bogor, Sukabumi, Tjiandjur, Karawang, Subang, Bekasi and Tangerang in West Java.

The Master Plan of the Project will consist of the following:

1. Extension Centers  
To keep at least 2 extension centers as the bases of extension activities in each of the above mentioned Kabupaten and to give practical guidance and training on techniques of rice cultivation to the extension workers and key farmers in the area concerned.
2. Demonstration Farms  
To set up at least 3 demonstration farms, consisting of about 3 hectares each around each extension center, to advise the farmers on techniques of rice cultivation according to each farming stage.
3. Farmers' groups  
To advise the farmers in the demonstration farms to organize farmers' groups and to extend guidance to the groups in order to increase the capability to procure their own needed inputs through effective use of agricultural machinery, tools, pesticides, fertilizers, etc. necessary for the item 1 and 2 above.

#### 4. . . Regional Training

To give priority to participate in the regional training in the Tjihea Tani Makmur Project to extension workers in the above mentioned Kabupaten.

#### Annex III

##### Master Plan of the Training Program Project

The Project will be implemented to develop technical ability of the officials concerned of the Central Government as well as the Provincial Governments.

The Master Plan of the Project will consist of the following:

1. Training on seed production  
To provide the officials of the Central Government as well as the Provincial Governments with practical and theoretical training on seed production at Muara.
2. Training on agricultural machinery  
To provide the officials of the Central Government as well as the Provincial Governments with theoretical training on utilization of agricultural machinery and on farm mechanization at Pasarminggu and with practical training at Muara and Tjihea.

#### Annex IV

##### List of the Japanese Experts

(1)	Team leader	1
(2)	Expert on rice cultivation	2
(3)	Expert on agricultural machinery	2
(4)	Expert on irrigation	1
(5)	Expert on farm management	1
(6)	Expert on plant protection	1
(7)	Expert on fertilizer	1
(8)	Liaison officer	1
	Total	10

Note: Besides the experts mentioned above, additional experts may be dispatched, as necessity arises, through normal

procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

#### Annex V

##### List of the Indonesian Staff

1. In the Tjihea Tani Makmur Project:
  - (1) Leader
  - (2) Technical and administrative officers
2. In the Extension Farm Project:
  - (1) Leader
  - (2) Technical and administrative officers
3. In the Training Program Project:
  - (1) Leader
  - (2) Technical and administrative officers

#### Annex VI

##### List of Land and Buildings

1. In the Tjihea Tani Makmur Project:
  - (1) Farm land
  - (2) Office
  - (3) Lecture room
  - (4) Staff houses
  - (5) Storehouse
  - (6) Other necessary facilities
2. In the Extension Farm Project:
  - (1) Farm land
  - (2) Office
  - (3) Lecture room
  - (4) Staff houses
  - (5) Storehouse
  - (6) Other necessary facilities

3. In the Training Program Project:

- (1) Farm land
- (2) Office
- (3) Lecture room
- (4) Storehouse
- (5) Other necessary facilities

Annex VII

Composition of the Joint-Committee

1. Indonesian Side:

- (1) Project Leader
- (2) Representative of Technical Division of Directorate-General of Agriculture
- (3) Representative of the West Java Agricultural Service

2. Japanese Side:

- (1) Team Leader
- (2) Representative of the experts
- (3) Representative of OTCA in Djakarta

#### 4. インドネシアタジュム農業開発

### AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA CONCERNING THE TADJUM PILOT SCHEME

The Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia,

Considering that the Tadjum Irrigation Project in Central Java is being undertaken by the Government of the Republic of Indonesia with financial assistance for engineering service and equipment from the Asian Development Bank (hereinafter referred to as "the ADB").

Acknowledging the significance to cooperate with each other to demonstrate the improvement of agricultural productivity through the establishment of a pilot area for the entire region covered by the Tadjum Irrigation Project.

Have agreed as follows:

#### Article I

The Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia will establish a pilot area of about 220 hectares (hereinafter referred to as "the Area") comprising Desa Tingardjaja and Desa Bantar in the regency of Banjumas.

#### Article II

The two Governments will carry out the following technical cooperation in the Area (hereinafter referred to as "the Pilot Scheme"):

- (a) design and construction of farm-roads, irrigation and drainage facilities in the Area;
- (b) technical advice to the farmers in the Area and officials concerned on effective water management;
- (c) improvement of agricultural techniques and extension of advanced multicropping cultivation techniques on food crops;
- (d) training of the Indonesian officials and key-farmers associated with the Pilot Scheme;
- (e) organization and guidance on activities of farmers association in the Area and provision of advice on farmers association to the farmers outside the Area.



### Article III

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense the services of Japanese experts specified in Annex I.

(2) The Japanese experts and their families will be granted in the Republic of Indonesia the privileges, exemptions and benefits as listed in Annex II and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted in the Republic of Indonesia to the experts of third countries or of international organizations such as the United Nations serving under similar circumstances.

### Article IV

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will also take necessary measures to provide at the own expense such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials required for the implementation of the Pilot Scheme as listed in Annex III.

(2) The goods referred to above will become the property of the Government of the Republic of Indonesia upon being delivered c. i. f. at the port of disembarkation to the Indonesian authorities concerned.

(3) The goods referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the Pilot Scheme.

### Article V

(1) A part of the goods referred to in Article IV (1) may be rented at reasonable rates to the farmers in the Area, and a part of consumable items such as fertilizers, pesticides, etc. may also be transferred at reasonable prices to the farmers in the Area in accordance with laws and regulations in force in Indonesia.

(2) The proceeds from such rentals or transfers will constitute a special fund which will be used exclusively for the implementation of the Pilot Scheme.

### Article VI

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive the Indonesian officials associated with the Pilot Scheme for technical training in Japan through normal procedures of the Technical Cooperation Scheme in Japan.

## Article VII

The Government of the Republic of Indonesia will undertake to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions covered under this Agreement, except for those claims arising from the wilful misconducts or gross negligence of the Japanese experts.

## Article VIII

The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to provide at its own expense:

- (1) Indonesian counterpart officials and other personnel as listed in Annex IV;
- (2) land and buildings as well as incidental facilities as listed in Annex V;
- (3) supply or replacement of equipment, machinery, vehicles, tools and any other materials necessary for the implementation of the Pilot Scheme other than those provided by the Government of Japan under Article IV (1);
- (4) suitable furnished housing accommodations for the Japanese experts and facilities for their official travels within Indonesia.

## Article IX

The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to meet:

- (1) expenses necessary for the construction of farm roads, irrigation and drainage facilities except such equipment, machinery, vehicles, tools and spare parts as listed in Annex III;
- (2) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in the Republic of Indonesia in respect of the goods referred to in Article IV (1);
- (3) expenses necessary for the transportation within the Republic of Indonesia of the goods referred to in Article IV (1) as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (4) running expenses necessary for the implementation of the Pilot Scheme including those listed in Annex VI.

#### Article X

(1) The Japanese experts and the Indonesian counterparts will be responsible for technical matters relating to the implementation of the Pilot Scheme, while the Indonesian officials, concerned will be responsible for the administrative and managing matters relating to the implementation of the Pilot Scheme.

(2) The Japanese experts will give, when necessity arises, technical advice regarding the implementation of the Tadjum Irrigation Project.

(3) The Japanese experts, when requested by the Indonesian authorities, will submit to the authorities the necessary data for, and assist in preparing, the periodical reports on the Pilot Scheme to be submitted to the ADB in connection with the implementation of the Tadjum Irrigation Project.

(4) There will be established a Joint-Committee for the successful implementation of the Pilot Scheme. The composition of the Joint-Committee is specified in Annex VII.

#### Article XI

The two Governments will consult each other on the questions relating to the implementation of the Agreement.

#### Article XII

(1) This Agreement will come into force on the date of signature and remain in force for a period of three years.

(2) This Agreement may be extended by mutual agreement between the two Governments for a further specified period.

Done in duplicate in English at Djakarta on this day of sixteenth of February, 1971.

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN:

(Signed) Sumio Edamura  
Counsellor of the Embassy.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA:

(Signed) Sadikin Sumintawikarts  
Director General of Agriculture, Department of Agriculture.

## Annex I

### List of the Japanese Experts

(1)	Agronomist .....	1
(2)	Agricultural Engineer (Water Management) .....	1
(3)	Agricultural Engineer (Farm machinery) .....	1
(4)	Expert on Agricultural extension .....	1
(5)	Liaison-officer on the Pilot Scheme .....	1

#### Note:

- (1) The team leader will be nominated from amongst the above Japanese experts.
- (2) Besides the experts mentioned above, additional experts may be dispatched, as necessity arises, through normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

## Annex II

- (1) Exemption from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
- (2) Exemption from import and export duties and any other charges in respect of personnel and household effects, including one motor vehicle, one refrigerator, one air conditioner per family, other minor electric appliances and optical instruments which may be brought into Indonesia from abroad.
- (3) Free local medical services and facilities to the Japanese experts and their families.

## Annex III

### List of the goods to be provided by the Government of Japan.

- (1) Construction equipment and spare parts.
- (2) Agricultural machinery and implements and their spare parts.
- (3) Pesticides, fertilizers and other consumable items.
- (4) Machine tools for repair work.
- (5) Tools and implements for testing work (Laborator equipment).
- (6) Vehicles
- (7) Other necessary minor equipment and materials.

#### Annex IV

##### List of the Indonesian counterpart officials and other personnel.

(1)	Agronomist .....	1
(2)	Agricultural Engineer (Water management) .....	1
(3)	Extension Worker .....	1
(4)	Agricultural Engineer (Farm machinery) .....	1
(5)	Labourers for testing farm	
(6)	Clerical and service employees:	
	Office manager .....	1
	Clerk typist .....	2
	Storekeeper .....	1
	Driver .....	2
	Heavy equipment and truck operator .....	2
	Janitor-messenger .....	1
	Watchman .....	2

Note: The Manager of the Pilot Scheme will be nominated from amongst the above 4 counterparts.

#### Annex V

##### List of land, building and incidental facilities.

(1)	Farm land for the testing work .....	0.2m <sup>2</sup>
(2)	Office .....	220 m <sup>2</sup>
(3)	Shed for machinery and equipment .....	300 m <sup>2</sup>
(4)	Store-house for farming materials .....	300 m <sup>2</sup>
(5)	Milling house .....	100 m <sup>2</sup>
(6)	Laboratory .....	80 m <sup>2</sup>
(7)	Living quarters and dormitory .....	200 m <sup>2</sup>
(8)	Workshop and garage	

## Annex VI

### Running Expenses

- (1) Electricity and water charges.
- (2) Expenses for farming materials such as seeds, etc. except for those provided by the Government of Japan.
- (3) Expenses for fuel for the operation of machinery and vehicles.
- (4) Expenses for maintenance, repairing and insurance of machinery and vehicles.
- (5) Expenses for expendables such as stationary, etc.

## Annex VII

### Composition of the Joint-Committee

#### Indonesian side:

1. Director of Agricultural Extension
2. Director of Agricultural Technique
3. Director of Irrigation
4. Official of the Ministry of Internal Affairs
5. Agricultural Inspector of the Province of Central Java
6. Manager of the Pilot Scheme

#### Japanese side:

1. Team Leader
2. Representative of the Overseas Technical Cooperation Agency

Note: The representative of the ADB will be invited to participate in an advisory capacity in the Joint-Committee meetings.

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA  
CONCERNING THE IMPLEMENTATION OF JAPAN  
INDONESIA JOINT FOOD CROP RESEARCH PROGRAM

The Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia, earnestly desiring to cooperate with each other to promote the improvement of agricultural productivity in Indonesia, have agreed as follows:

Article I

- (1) The two Governments will jointly carry out a program on plant protection in the field of plant pathology, virus vector and physiological diseases which will be called as Japan-Indonesia Joint Food Crop Research Program (hereinafter referred to as "the Program"), at the Central Research Institute for Agriculture in Bogor, Indonesia.
- (2) The Program will consist of the following:
  - (a) Research work through interdisciplinary approach on the themes as listed in Annex I;
  - (b) Exchange of information, samples, materials and research reports;
  - (c) Exchange of researchers and other personnel; and
  - (d) Development of research capabilities of the Indonesian personnel and other activities to be agreed upon between the two Governments.

Article II

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide, at its own expense the services of the Japanese researchers and consultants (hereinafter referred to as "the Experts") as listed in Annex II.

Article III

The Experts and their families will be granted in the Republic of Indonesia the privileges, exemptions and benefits as listed in Annex III and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favorable than those granted in the Republic of Indonesia to the experts of third countries or of international organizations such as the United Nations serving under similar circumstances.

#### Article IV

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense machinery, equipment, vehicles, instruments, tools, spare parts and other materials as listed in Annex IV.
- (2) The articles referred to above will become the property of the Government of the Republic of Indonesia upon being delivered c. i. f. at the port of Djakarta to the Indonesian authorities concerned.
- (3) The Government of the Republic of Indonesia will utilize these articles exclusively for the purpose of implementing the Program.

#### Article V

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive Indonesian researchers and research administrators engaged in the Program for training and study tours in Japan as well as for symposia or other similar meetings to be held in Japan, through the normal procedures of the Government of Japan required therefor.

#### Article VI

The Government of the Republic of Indonesia undertakes to bear claims, if any arise, against the Experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions covered under this Agreement, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Experts.

#### Article VII

The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to provide at its own expense:

- (a) Indonesian researchers and other personnel as listed in Annex V;
- (b) Land and buildings as listed in Annex VI as well as incidental facilities;
- (c) Supply or replacement of machinery, equipment, vehicles, instruments, tools and other materials necessary for the implementation of the Program other than those provided by the Government of Japan.



#### Article VIII

The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to meet:

- (a) Customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in the Republic of Indonesia in respect of the articles referred to in Article IV;
- (b) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Indonesia of the articles referred to in Article IV as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (c) Running expenses necessary for the implementation of the Program.

#### Article IX

The Program will be implemented through mutual consultation between the Japanese Team Leader and the Director of the Central Research Institute for Agriculture.

#### Article X

For the successful implementation of the Program, close relationship will be maintained between the Central Research Institute for Agriculture and Japanese agricultural research institutions.

#### Article XI

This Agreement will come into force on the date of signature and remain in force for a period of five years.

However, either Government may at any time give notice to the other Government of its intention to terminate the Agreement, in which case the Agreement will terminate six months after such notice has been given.

Done in Djakarta, this twenty-third day of October, 1970, in the English language, in two originals and both being equally authentic.

For the Government of Japan:

(Signed) Sumio Edamura  
Counsellor of the Embassy

For the Government of the Republic of Indonesia:

(Signed) Sadikin Sumintawikarta  
Director General of Agriculture,  
Department of Agriculture of  
the Republic of Indonesia

#### Annex I

- I. Study on ecology and control of major diseases of food crops.
- II. Study on forecast of occurrence of major diseases and vectors of virus diseases of food crops.
- III. Plant physiological study on physiological disorders and major diseases of food crops.

Note: Further details of the above theme will be determined by the Director of the Central Research Institute for Agriculture and the Japanese Team Leader.

#### Annex II

Team Leader.

Researcher on Plant Pathology.

Researcher on Plant Physiology.

Researcher on Forecast of Vectors of Virus Diseases (Virologist).

Consultants on short term assignment.

#### Annex III

- (1) Exemption from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
- (2) Exemption from import and export duties and any other charges in respect of personal and household effects, including one motor vehicle, one refrigerator, one air-conditioner per family, other minor electric appliances and optical instruments which may be brought into Indonesia from abroad.
- (3) Free local medical services and facilities to the Experts and their families.

#### Annex IV

- (1) Equipment, instruments, tools, spare parts and other materials for laboratory work.
- (2) Machinery, equipment, instruments, tools, spare parts and other materials for field work.
- (3) Vehicles.
- (4) Audio-visual aids and printing equipment.
- (5) Other necessary minor equipment for testing work.
- (6) Books and other accessory printed matters.

#### Annex V

- (1) Researchers (counterparts to the Experts).
- (2) Laboratory assistants.
- (3) Field workers.
- (4) Clerical and service personnel including typist, clerk, driver, etc.

Note: The Director of the Central Research Institute for Agriculture will be the leader of the Indonesia counterpart researchers and personnel.

#### Annex VI

##### I. Buildings at Bogor:

Offices, laboratories, glass houses and facilities for storing equipment for the studies of diseases, vectors and physiology.

##### II. Farm land:

- |     |                 |      |
|-----|-----------------|------|
| (1) | At Muara        | 2 ha |
| (2) | At Pusakanegara | 1 ha |
| (3) | At Kuningan     | 1 ha |

Note: Besides the buildings and lands mentioned above, as necessity arises, some buildings, land and incidental facilities may be used.

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN  
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
INDONESIA CONCERNING TECHNICAL  
COOPERATION FOR THE LAMPUNG AGRICULTURAL  
DEVELOPMENT PROJECT  
(PROYEK TANI MAKMUR LAMPUNG)

The Government of Japan and the Government of the Republic of Indonesia, desiring to advance the economic and technical cooperation in the field of agriculture between the two countries, have agreed as follows:

Article I

- (1) The two Governments will cooperate with each other in implementing an agricultural development project in Lampung Province, the Republic of Indonesia, to be called the Lampung Agricultural Development Project (Proyek Tani Makmur Lampung) (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of increasing farmers' income and improving their standards of living. The Project is specified in the Master Plan which is given in Annex I, provided that the Master Plan may be subject to modifications which may be agreed upon between the authorities concerned of the two Governments in order to secure smooth and effective implementation of the Project as a whole.
- (2) The Project will be implemented comprehensively in close coordination with other development projects concerning such infrastructure as roads and irrigation facilities included in the Agricultural Development Scheme in Lampung Province of the Government of the Republic of Indonesia as well as other projects for economic and technical cooperation between the two countries in Lampung Province.
- (3) The Project will be implemented in accordance with an operational work plan to be formulated annually by the Joint-Committee referred to in Article IX, paragraph (2) below. The operational work plan so formulated shall be approved by the authorities concerned of the two Governments.

Article II

- (1) The Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense the services of Japanese experts as listed in Annex II.
- (2) Some additional experts may also be dispatched, as necessity arises, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
- (3) The Japanese experts mentioned in paragraphs (1) and (2) above and their families will be granted, in the Republic of Indonesia, privileges, exemptions and benefits as listed in Annex III and will be granted privileges,

exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third countries or of international organizations such as the United Nations performing similar missions.

#### Article III

(1) The Government of Japan will also take necessary measures to provide at its own expense such equipment, machinery, vehicles, instruments, tools, their spare parts, fertilizers, pesticides and other materials required for the implementation of the Project as listed in Annex IV.

(2) The goods referred to in paragraph (1) above will become the property of the Government of the Republic of Indonesia upon being delivered c. i. f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of the Government of the Republic of Indonesia.

(3) The goods referred to in paragraph (1) above will be utilized exclusively for the implementation of the Project.

#### Article IV

(1) A part of the goods referred to in Article III, paragraph (1) may be rented at reasonable rates to farmers in areas to be decided after mutual consultations between the authorities concerned of the two Governments and a part of consumable items such as fertilizers, pesticides, etc. may also be transferred at reasonable prices to the farmers in the above-mentioned areas.

(2) The proceeds from such rentals or transfers will be used exclusively for the implementation of the Project in accordance with laws and regulations in force in the Republic of Indonesia.

(3) The provisions of paragraphs (1) and (2) above will be applied in accordance with the operational work plan referred to in Article I, paragraph (3) above, and there will be close consultations between the Japanese Team Leader referred to in Annex II and the Indonesian Project Director referred to in Annex V as regards their application.

#### Article V

(1) The Government of Japan will take necessary measures to receive Indonesian officials associated with the Project for observation tour and technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(2) The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Indonesian officials referred to in paragraph (1) above through technical

training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

#### Article VI

The Government of the Republic of Indonesia undertakes to bear claims if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Indonesia, except for those claims arising from the willful misconducts or gross negligence of the Japanese experts.

#### Article VII

(1) The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to ensure the recruitment of Indonesian counterpart officials and other personnel as listed in Annex V and to provide at its own expense the services of such counterpart officials and personnel.

(2) The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to provide at its own expense:

- (a) land and buildings as listed in Annex VI as well as incidental facilities;
- (b) supply or replacement of equipment, machinery, vehicles, instruments, tools, their spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided by the Government of Japan under Article III.

#### Article VIII

The Government of the Republic of Indonesia will take necessary measures to meet:

- (a) expenses necessary for the construction or improvement of roads, irrigation facilities, etc. for the implementation of the Project.
- (b) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in the Republic of Indonesia in respect of the goods referred to in Article III, paragraph (1) above;
- (c) expenses necessary for the transportation of the goods referred to in Article III, paragraph (1) above within the Republic of Indonesia as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (d) running expenses necessary for the implementation of the Project.

- (e) housing facilities for the Japanese experts and Indonesian counterpart officials.

#### Article IX

(1) The Government of the Republic of Indonesia will be responsible for the administration and implementation of the Project, and the Japanese experts will provide necessary technical guidance and advice for the implementation of the Project.

(2) There will be established a Joint-Committee for the successful implementation of the Project. The composition of the Committee is specified in Annex VII. The Committee will meet regularly and may appoint sub-committees to deal with specific problems.

#### Article X

The two Governments will consult each other in respect of any matter that may arise from or in connection with this Agreement.

#### Article XI

The technical assistance to be provided by the Government of Japan under this Agreement will be implemented in accordance with laws and regulations in force in Japan.

#### Article XII

This Agreement will come into force on the date of signature and remain in force for a period of five years.

However, either Government may at any time give notice to the other Government of its intention to terminate the Agreement, in which case the Agreement will terminate six months after such notice has been given.

Done in duplicate in English at Jakarta on this day of November 14, 1972.

For the Government of Japan:

Signed: Yoshio Hatano  
Counsellor of the Embassy

For the Government of the Republic of Indonesia:

Signed: Sadikin Sumintawikarta  
Director General of Agriculture  
Department of Agriculture

Annex I  
The Master Plan of the Project

The Project consists of the following three sub-projects.

Sub-project I. The Agricultural Extension Centre with Extension Farm

The existing Maize Centre in Tegineneng will be reorganized as the Agricultural Extension Centre with Extension Farm (hereinafter referred to as "the Centre") and the following activities will be conducted in the Centre of the smooth and effective implementation of the Agricultural Development Scheme in Lampung Province of the Government of the Republic of Indonesia:

- (a) Data collection, analysis and information services on farm management;
- (b) Technical advice and guidance necessary for the planning and implementation of the above mentioned Scheme;
- (c) Field experiments and demonstration of modern agricultural techniques for rice and other crops, including soil conservation, sub-minor irrigation, water management and improvement of agricultural machinery and implements;
- (d) Training of extension workers and key farmers on improved agricultural techniques including agricultural mechanization;
- (e) Multiplication and distribution of qualified seeds and seedlings within the framework of the policy and programme of the Government of the Republic of Indonesia;
- (f) Other activities necessary for the promotion of agriculture.

Sub-project II. Lowland Farming Development

This Sub-project will be implemented in lowland farming areas of 10 Kecamatan, Central Lampung, and a demonstration farm of about 100 ha will be set up in Kecamatan Punggur and about 40 demonstration farms of about 5 ha will be set up in Central Lampung to support extension activities for lowland farming in the area. These demonstration farms will function as the basis of extension of lowland farming.

The following activities will be conducted integratedly in the demonstration farms:

- (a) Introduction and demonstration of improved rice cultivation and multicropping techniques, including improvements of agricultural infrastructure and processing based on the results of field experiments in the Centre;



- (b) Extension of improved farming techniques to farmers in Central Lampung;
- (c) Technical training on improved cultivation techniques for farmers;
- (d) Organization and strengthening of farmers' groups;
- (e) Promotion of sound distribution system of agricultural materials and the system for rural credit;
- (f) Guidance on farm management for farmers by utilizing the results of analysis in the Centre.

### Sub-project III. Upland Farming Development

This Sub-project will be implemented in upland farming areas in Central and South Lampung, covering upland crops such as maize, legumes, cassave and perennials.

The following activities will be conducted in the areas of about 5,000 ha within 5 Kecamatans. One trial plot (about 0.3 ha) will be set up in the areas per about 100 ha.

- (a) Introduction and demonstration of improved upland farming techniques, including processing and cropping system based on the results of field experiments in the Centre;
- (b) Extension of improved farming techniques to farmers in Central and South Lampung;
- (c) Technical training on improved upland farming techniques for farmers;
- (d) Organization of farmers groups for group activities;
- (e) Promotion of sound distribution system of agricultural products and the system for rural credit;
- (f) Guidance on farm management for farmers by utilizing the results of analysis in the Centre.

## Annex II

### List of Japanese Experts

Category	
(1)	Team Leader
(2)	Experts
	Extension
	Lowland cultivation
	Upland cultivation
	Farm management
	Soil and fertilizer

Machinery  
Pest control  
Irrigation  
Processing

(3) Coordinator

Note: Japanese experts to be dispatched, within one year after this Agreement has come into force, will be 8 persons.

Annex III

Privileges, Exemptions and Benefits

- (1) Exemption from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
- (2) Exemption from import and export duties and any other charges imposed in respect of personal and household effects which may be brought into the Republic of Indonesia from abroad.
- (3) Free local medical services and facilities to the Japanese experts and their families.

Annex IV

List of the goods to be provided by the Government of Japan

- (1) Construction equipment, machinery and their spare parts.
- (2) Agricultural machinery and implements and their spare parts.
- (3) Pesticides, fertilizers and other consumable items.
- (4) Machines and tools for repair work.
- (5) Tools and implements for testing work.
- (6) Equipment, instruments, tools, their spare parts and other materials for laboratory work.
- (7) Equipment and materials for public utilities.
- (8) Vehicles.
- (9) Teaching materials including audio-visual aids.
- (10) Other necessary equipment, materials and facilities.

## Annex V

### List of Indonesian counterpart officials and other personnel

Category	Field
(1) Project Director	
(2) Counterpart officials	Head Extension Lowland cultivation Upland cultivation Farm management Soil and fertilizer Machinery Pest control
(3) Clerical and service employee	Clerk typists Storekeepers Drivers Heavy equipment and truck operators Janitor-messengers Watchmen
(4) Labourers	

Note: Indonesian counterpart officials referred to in Category (2) above to be provided, within one year after this Agreement has come into force, will be 15 persons and will be increased eventually to 25 persons.

## Annex VI

### List of Land and Buildings

- (1) The Centre:
  - (a) Land for buildings
  - (b) Experimental field
  - (c) Office
  - (d) Shed for machinery and equipment
  - (e) Store-house for farming materials
  - (f) Laboratory
  - (g) Dormitory
  - (h) Workshop and garage
  - (i) Granary and drying floor

- (j) Other items to be agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.
- (2) Lowland Farming Development Sub-project:
  - (a) Land for the Sub-project
  - (b) Store-house for farming materials
  - (c) Granary and drying floor
  - (d) Other items to be agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.
- (3) Upland Farming Development Sub-project:
  - (a) Land for the Sub-project
  - (b) Store-house for farming materials
  - (c) Granary and drying floor
  - (d) Other items to be agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.

#### Annex VII

##### Composition of the Joint-Committee

- (1) Indonesian Side:
  - (a) Project leader, 2 assistants, 1 financial officer and 1 liaison-officer, Directorate-General of Agriculture.
  - (b) Head of the Farm Management Section, Directorate-General of Agriculture.
  - (c) Head of the Soil Productivity Section, Directorate-General of Agriculture.
  - (d) Head of the Extension Section, Directorate-General of Agriculture.
  - (e) Project Director
  - (f) Chief of the Planning Bureau of the Provincial Government.
- (2) Japanese Side:
  - (a) Team Leader and other experts.
  - (b) Representatives of the Overseas Technical Cooperation Agency.

Note: An official of the Embassy of Japan may attend the meetings of the Joint-Committee as liaison-officer.

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF  
JAPAN AND THE GOVERNMENT OF MALAYSIA  
CONCERNING THE PADDY MECHANIZATION  
TRAINING PROJECT

The Government of Japan and the Government of Malaysia, desiring to advance the economic and technical co-operation between the two countries and thereby to strengthen further the friendly relations existing between the two countries, have agreed as follows:

Article I

- (1) For the purpose of promoting mechanization necessary for paddy double cropping, the Government of Japan and the Government of Malaysia shall jointly carry out the Paddy Mechanization Training Project (hereinafter referred to as "the Project") at the School of Agriculture at Burnbong Lima, Province Wellesley (hereinafter referred to as "the School").
- (2) The Project shall cover the following:
  - (a) in-service training of Malaysia Junior Agricultural Assistants (IAA) and training of students in the School in the subjects listed in Annex I;
  - (b) paddy mechanization training of Malaysian farmers selected therefor by the Division of Agriculture of the Ministry of Agriculture and Lands;
  - (c) agricultural investigation and survey necessary for and related to the above training.

Article II

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan shall take necessary measures to provide at its own expense:

- (1) The service of Japanese experts as listed in Annex II;
- (2) The material, equipment and machinery as listed in Annex III, together with spare parts and replacements which are required for the Project;
- (3) Technical training in Japan for Malaysian technicians in connection with the Project through normal procedures under the Colombo Plan Technical co-operation Scheme.

### Article III

- (1) The articles referred to in Article II (2) shall represent the latest scientific and technical development and be suitable for paddy mechanization in Malaysia.
- (2) The articles referred to in Article II (2) shall become the property of the Government of Malaysia upon being delivered c. i. f. at the Port of Penang to the authorities concerned of the Government of Malaysia, and shall be utilized exclusively for the Project.

### Article IV

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Malaysia, the Government of Malaysia shall take necessary measures to provide at its own expense:
  - (a) requisite Malaysian staff as listed in Annex IV who shall, in common with their respective duties, carry out the requisite services pertaining to the implementation of the Project;
  - (b) the land and buildings of the School and the facilities therein which shall be available, as part of their normal uses, for appropriate and necessary use for the implementation of the Project; and, in particular, the facilities of: the office; repair shop; machinery workshop; shed for machinery and equipment; store-house for chemicals, fertilizers and seeds; dormitory; and garage;
  - (c) the use of the land as listed in Annex V;
  - (d) facilities for transportation within Malaysia of the articles provided by the Government of Japan, and for their installation, operation and normal servicing, including repair works but excluding the supply of spare parts;
  - (e) the supply and, as and when appropriate, replacement of machinery, equipment, tools and any other material required for the Project in addition to those provided by the Government of Japan.
- (2) The Government of Malaysia shall meet all normal running expenses necessary for the implementation of the Project as listed in Annex VI.

### Article V

The Japanese experts and their families will be granted in Malaysia privileges, exemptions and benefits as would be granted under similar circumstances by the Government of Malaysia to foreign experts.

#### Article VI

The Government of Malaysia undertakes to bear claims, if any arise, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the bona fide discharge of their official functions in Malaysia covered by the present Agreement, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese expert.

#### Article VII

The Director General of Agriculture of the Ministry of Agriculture and Lands shall have the over-all responsibility for the implementation of the Project. The Japanese experts shall be responsible to the Director-General of Agriculture through the Principal of the School for all technical matters and the Principal of the School shall be responsible for the management of the Project and all administration connected therewith.

#### Article VIII

(1) The present Agreement will enter into force on the date of signature and remain in force for a period of three (3) years.

(2) The present Agreement may be extended by mutual agreement for a further specified period.

Done at Kuala Lumpur, on this 29th day of Dec. 1970 in six originals, two each in the Japanese, Malaysian and English language, all texts being equally authentic.

For the Government of Japan:

(Signed) Shigeru Hirota  
Ambassador of Japan

For the Government of Malaysia:

(Signed) Abdul Kadir b. Shamsuddin  
Chief Secretary to  
the Government

## Annex I

### List of Subjects

- (1) Introduction to paddy mechanization.
- (2) Simple workshop practices.
- (3) Principles on mechanical engineering.
- (4) Techniques of paddy cultivation using machinery including tractors.
- (5) Principles on engines and motors.
- (6) Economic calculation of mechanization.
- (7) Management and planning of farm mechanization.

## Annex II

### List of the Japanese Experts

One (1) mechanical engineer.

One (1) expert on utilization of agricultural machinery.

## Annex III

### List of Material, Equipment and Machinery

- (1) Agricultural machinery and implements and their spare parts.
- (2) Tools and implements for testing work.
- (3) Machine tools for repair work.
- (4) Vehicles.
- (5) Teaching aids including audio-visual aids.
- (6) Other necessary minor equipment and material which are not locally available.

## Annex IV

### List of Malaysian Staff

- (1) Principal of the School.
- (2) Technical Staff: Three (3) counterpart officials (1 Agricultural Assistant and 2 Junior Agricultural Assistants).



- (3) Staff of the School.
- (4) Administrative staff:
  - Clerks
  - Storekeepers
  - Drivers
  - Typists
  - Messengers
- (5) Labourers for farm and workshop.

Annex V

Land to be provided for the Project

- (1) Paddy field for the testing work with irrigation and drainage facilities - 8 acres
- (2) Hard dry land covered by lateritic soil (about 2 inches of lateritic surface on dry soil) -1/2 acre
- (3) Paddy field for the training - 50 acres

Annex VI

- (1) Official correspondence by the Japanese experts within Malaysia.
- (2) Electricity and water charges.
- (3) Farming materials necessary for the implementation of the Project such as seeds, fertilizers and pesticides.
- (4) Fuel for the operation of machinery and vehicles belonging to the School.

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF  
JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC  
OF THE PHILIPPINES FOR THE ESTABLISHMENT  
OF PILOT FARMS

The Government of Japan and the Government of the Republic of the Philippines, earnestly desiring to advance economic and technical co-operation between the two countries and thereby to strengthen further the friendly relations existing between the two countries, have agreed as follows:

Article I

1. There shall be established two Pilot Farms (hereinafter referred to as "the Farms") each of about 100 ha., one in Naujan Area, Oriental Mindoro and the other in San Miguel-Alangalang Area, Leyte, which aim to contribute to increasing rice production in the Republic of the Philippines, in connection with the Rice Production Centres Project of the Government of the Republic of the Philippines.
2. The two Governments shall co-operate as follows in implementing the Pilot Farms Project (hereinafter referred to as "the Project"):
  - (a) construction of roads, irrigation and drainage facilities in the Farms;
  - (b) improvement of techniques of rice cultivation, storage and processing through research and extension works in the Farms;
  - (c) technical training in Japan and in the Farms for the Philippine technicians engaged in the Project.

Article II

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan shall take necessary measures to provide at its own expense the services of requisite Japanese experts mentioned in Annex I.
2. The Japanese experts shall be granted privileges, exemptions and benefits as listed in Annex II.
3. Besides the experts mentioned in Annex I, some experts may be dispatched, through normal procedures under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, as necessity arises.

### Article III

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan shall take necessary measures to provide at its own expense such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials required for the Project as listed in Annex III.
2. The articles referred to above shall become the property of the Government of the Republic of the Philippines upon being delivered c. i. f. at the ports of disembarkation to the Philippine authorities concerned.
3. The articles referred to above shall be utilized exclusively for the purpose of implementation of the Project through consultation between the Japanese Project Leader mentioned in Annex I and the Philippine Project Director mentioned in Annex IV.

### Article IV

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan shall take necessary measures to receive in Japan for technical training Philippine technicians engaged in the Project through normal procedures under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme.

### Article V

1. The Government of the Republic of the Philippines shall undertake to provide at its own expense:
  - (a) the services of the Philippine technicians and other personnel as listed in Annex IV;
  - (b) requisite land and buildings as listed in Annex V as well as incidental facilities required therefor;
  - (c) supply or replacement of such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and any other materials referred to in Article III as may be lost or damaged as a result of negligence.
2. The Government of the Republic of the Philippines shall undertake to meet:
  - (a) the expenses necessary for the construction of roads, irrigation and drainage facilities except for such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials, as listed in Annex III;
  - (b) the expenses necessary for the transportation within the Republic of the Philippines of the articles referred to in Annex III as well as for the installation, operation and maintenance therefor;

- (c) the running expenses necessary for the implementation of the Project.

3. The Government of the Republic of the Philippines shall exempt such custom duties and any other charges, if any, as may be imposed in the Republic of the Philippines in respect of the articles referred to in Article III.

#### Article VI

1. The Japanese and the Philippine experts shall be responsible for technical matters pertaining to the Project, while the Philippine authorities concerned shall be responsible for the administrative and managing matters pertaining to the Project.
2. There shall be close co-operation between the Japanese experts and the Philippine authorities concerned in connection with the implementation of the Project.

#### Article VII

1. A part of the articles referred to in Article III may be rented at reasonable rates to the farmers in the Farms and a part of such articles other than equipment, machinery, vehicles, tools and spare parts may also be transferred at reasonable prices to the farmers in the Farms.
2. The proceeds from such rentals or transfer shall constitute a special fund under the Government of the Republic of the Philippines, which shall be used exclusively for the implementation of the Project, subject to existing rules and regulations.

#### Article VIII

1. This Agreement shall come into force on the date of signature and remain in force for a period of five years.
2. This Agreement may be extended by mutual agreement for a further specified period.
3. The Philippine authorities concerned shall take necessary measures before the expiry of this Agreement to take over the responsibilities of the further operation of the Farms after the expiry of this Agreement.

Done in duplicate in English at Manila on this seventeenth day of June 1969.

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN

(Signed) Takeshi Yasukawa

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
THE PHILIPPINES

(Signed) Fernando Lapos

Annex I

List of the Japanese Technical Experts for each Pilot Farm

	Experts	Number
(1)	Project Leader	1
(2)	Irrigation Engineer	1 (two years)
(3)	Agronomist	1
(4)	Extension Worker	2 (one of those from the 3rd year)

Annex II

Privileges and Facilities accorded to each Japanese  
Technical Expert for the two Pilot Farms

- (1) Housing allowance : P 240.00 a month
- (2) Medical facilities : Free medical and dental facilities  
at government hospitals for expert and members of expert's  
family
- (3) Subsistence allowance  
for travel on duty  
away from head-  
quarters : Not exceeding P 16.00 a day
- (4) Cost of internal travel  
on official business  
including travel from  
residence to the  
project site : Actual internal travel costs  
on official business will be provided.
- (5) Income tax : Exempted from income tax

- (6) Customs duty : Exemption from customs duty on luggage, personal and household effects, including professional equipment and apparatus; one motorcar or motorcycle; one refrigerator or one home freezer; one radio or radio-gramophone or radio and gramophone separately, a tape-recorder, one television set, one electric range, minor electrical appliances, one washing-machine and/or centrifuge; maximum of three air-conditioners.
- (7) Office accommodation: Adequate office accommodations and clerical assistance will be provided.

### Annex III

#### Equipment, Machinery, Vehicles, Tools, Spare Parts and Other Materials

- (1) Construction equipment and spare parts.
- (2) Agricultural machinery and implements and their spare parts.
- (3) Pesticides and fertilizers.
- (4) Machine tools for repair work.
- (5) Tools and implements for testing work.
- (6) Vehicles.
- (7) Other necessary minor equipment and materials.

### Annex IV

#### List of minimal Philippine Personnel for each Pilot Farm

Personnel	Number
(1) Project Director	1
(2) Irrigation Engineer	1
(3) Agronomist	1
(4) Extension Worker	1
(5) Labourers for testing farm	

(6)	Clerical and service employees	
	Clerk-typist	1
	Storekeeper	1
	Driver-mechanic	1
	Heavy equipment and truck operators	2
	Janitor-messenger	1
	Watchman	2

#### Annex V

#### Land and Buildings to be provided for each Pilot Farm

(1)	Farm land for the testing work	1.0 - 2.0 ha
(2)	Shed for machinery and equipment	500 m <sup>2</sup>
(3)	Store-house for farming materials	100 m <sup>2</sup>
(4)	Milling house	200 m <sup>2</sup>
(5)	Drying house	300 m <sup>2</sup>
(6)	Management office	160 m <sup>2</sup>

## 9. ラオスタゴン農業開発

### AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE ROYAL GOVERNMENT OF LAOS FOR THE ESTABLISHMENT OF THE PILOT FARM

The Government of Japan and the Royal Government of Laos, earnestly desiring to advance economic and technical co-operation between the two countries and thereby to strengthen further the friendly relations existing between the two countries, have agreed as follows:

#### Article I

1. There will be established a farm of about 100 ha. in Tha Ngon district (hereinafter referred to as "the Farm"). The Farm will function as a pilot farm of the 800 ha. area in the above district (hereinafter referred to as "the Area") where the Royal Government of Laos plans to lay out a model area of modern irrigation agriculture in the Vientiane Plain.
2. The existing Laos-Japanese Training Centre for Agriculture and Livestocks will be incorporated into the Pilot Farm Project (hereinafter referred to as "the Project") and will function as the base of the Farm.
3. The two Governments will co-operate as follows in Implementing the Project:
  - (a) Construction of roads, irrigation and drainage facilities in the Farm;
  - (b) Improvement of techniques of rice cultivation, livestock breeding, horticulture through farming and extension work in the Farm;
  - (c) Technical training in the Farm as well as in Japan for the Laotian technicians engaged in the Project;
  - (d) Farming instructions for the Laotian farmers in the Area.

#### Article II

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures on the basis of the request of the Royal Government of Laos to provide at its own expense the services of requisite Japanese experts mentioned in Annex I.
2. The Japan Overseas Cooperation Volunteers may participate in the Project. The details of such participation will be separately agreed upon between the two Governments.
3. The Japanese experts and their families will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to the experts assigned to Laos under the Colombo Plan of the experts of the United Nations stationed in Laos.



4. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to dispatch temporarily some experts, as necessity arises, in addition to the experts mentioned in paragraph 1, through normal procedures under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme.

#### Article III

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense such machinery, equipment, tools, spare parts and other materials listed in Annex II as required for the operation of the Farm.

2. The articles referred to above will become the property of the Royal Government of Laos upon being delivered c. i. f. at the Vientiane Airport or at the Laotian border to the Laotian authorities concerned.

3. The articles referred to above will be utilized exclusive for the purpose of operating the Farm through consultation between the Japanese Project Leader referred to in Annex I and the Laotian Project Director referred to in Annex III.

#### Article IV

1. A part of the articles referred to in Article III may be rented at reasonable rates to the farmers in the Farm and a part of such articles other than equipment, machinery, vehicles, tools and spare parts may also be transferred at reasonable prices to the farmers in the Farm.

2. The proceeds from such rentals on transfers will constitute a special fund under the Royal Government of Laos, which will be used exclusively for the implementation of the Project in accordance with the financial laws and regulations in force in Laos.

#### Article V

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive in Japan for technical training Laotian technicians engaged in the Project through normal procedures under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme.

#### Article VI

The Royal Government of Laos will undertake to bear claims, if any arise, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the bona fide discharge of their official functions in Laos covered by the present Agreement.

## Article VII

1. The Royal Government of Laos will undertake to provide at its own expense:
  - (a) Requisite Laotian technicians and other personnel as listed in Annex III;
  - (b) Requisite land and buildings as listed in Annex IV - (1), (2), (3), (4), (5) as well as incidental facilities;
  - (c) Supply or replacement of such machinery, equipment, tools and any other materials necessary for the operation of the Farm other than those referred to in Article III;
  - (d) Suitable housing accommodations for the Japanese experts as mentioned in Annex IV - (6).
2. The Royal Government of Laos will also bear:
  - (a) Expenses necessary for the construction of roads, irrigation and drainage facilities except for such machinery, equipment, tools, spare parts and other materials as referred to in Article III;
  - (b) Expenses necessary for the transportation within Laos of the articles as referred to in Article III as well as for their installation, operation and maintenance;
  - (c) Running expenses necessary for the operation of the Farm as listed in Annex V.

## Article VIII

In connection with the Project, the Royal Government of Laos will take necessary measures to materialize its own agricultural development plan of the Area.

## Article IX

The management of the Farm will be assumed by the Laotian Project Director. The Director will consult on technical matters with the Japanese Project Leader for making the work programmes of the Farm. In execution of these programmes, the Director will work in close co-operation with all of the Japanese experts.

## Article X

The two Governments will consult with each other from time to time concerning the implementation of the present Agreement, taking into account the local situation.

Article XI

The Royal Government of Laos will at its own responsibility continue the full operation of the Farm after the termination of the co-operation by the Government of Japan.

Article XII

1. The present Agreement will come into force on the date of signature and will remain in force for a period of five years.
2. The present Agreement may be extended by mutual agreement for a further specified period.

Done in duplicate in English at Vientiane on this twenty fourth day of April, 1970.

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN:

(Signed) Yoshito SHIMODA  
Ambassador of Japan

FOR THE ROYAL GOVERNMENT OF LAOS:

(Signed) Phagna Prasith  
Inpèng SURYADHAY  
Ministre du Plan  
ot de la Coopération

Annex I

List of the Japanese Technical Experts

Experts	Number of persons
Project leader	1
Liaison officer for managerial and administrative matters	1
Irrigation engineer	1
Agronomist	2
Expert on farmers' organization	1
Expert on livestock	1

## Annex II

### List of machinery, equipment, tools, spare parts and other materials

- (1) Construction equipment and spare parts.
- (2) Agricultural machinery and implements and their spare parts.
- (3) Pesticides and fertilizers.
- (4) Machine tools for repair work.
- (5) Tools and implements for testing work.
- (6) Vehicles.
- (7) Other necessary minor equipment and materials.

## Annex III

### List of the Laotian Personnel

(1)	Project Director	1
(2)	Irrigation engineer	1
(3)	Agronomist	1
(4)	Extension agent	1
(5)	Livestocks agent	1
(6)	Agricultural economist	1
(7)	Labourers for the testing farm	
(8)	Clerical and service employees	
	Clerk-typist	1
	Storekeeper	1
	Driver-mechanic	1
	Heavy equipment and truck operators	2
	Janitor-messenger	1
	Watchman	1
	Others	2

## Annex IV

### List of Land and Buildings

- (1) Farm land for the testing work (5.0 ha. ).
- (2) Shed for machinery and equipment (330 m<sup>2</sup>).
- (3) Store-house for farming materials (100 m<sup>2</sup>).
- (4) Milling house (100 m<sup>2</sup>).
- (5) Drying house (200 m<sup>2</sup>).
- (6) Dormitory.

## Annex V

Running expenses will include expenses for:

- (1) Official travel of the Japanese experts within Laos;
- (2) Electricity and water;
- (3) Farming materials necessary for the operation of the Farm such as seed, fertilizers and pesticides, other than those provided by the Government of Japan;
- (4) Fuel for the operation of machinery, equipment and vehicles;
- (5) Maintenance, repair of machinery, equipment and vehicles;
- (6) Expendables such as stationary, etc.

10. インド農業普及センター(1次協定)

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND  
THE GOVERNMENT OF INDIA CONCERNING  
THE ESTABLISHMENT OF AGRICULTURAL  
EXTENSION CENTRES

The Government of Japan and the Government of India,

Considering that the Agreement between the Government of Japan and the Government of India for the Establishment of Agricultural Demonstration Farms signed at New Delhi on April 23, 1962 ceased to be effective on April 22, 1967,

Considering that the said Agricultural Demonstration Farms have achieved their expected results,

Desiring to further the economic and technical cooperation between the two countries in the field of extension of agricultural techniques in India,

Have agreed as follows:

Article I

The Agricultural Demonstration Farms established in Gujarat and Bihar under the Agreement between the Government of Japan and the Government of India for the Establishment of Agricultural Demonstration Farms signed at New Delhi on April 23, 1962 shall hereafter be called Agricultural Extension Centres and shall aim at promoting agricultural production through extension programmes to be agreed upon between the authorities concerned of the two Governments by performing the following functions:

- (1) Conducting trials on agricultural techniques and extending their results;
- (2) Giving technical training to Indian agricultural instructors, technicians and farmers;
- (3) Conducting trials and demonstrations through improved machinery and implements and extending the results of such trials.

Article II

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at their own expense the services of Japanese experts and other Japanese technical staff (hereinafter jointly referred to as "the Japanese staff") at each of the Centres.
- (2) The Japanese staff shall be granted privileges, exemptions and benefits as admissible to experts assigned to India under the Colombo Plan.

### Article III

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at their own expense machinery, equipment, tools, spare parts and other materials required for the operation of the Centres.
- (2) The articles referred to above shall become the property of the Government of India upon being delivered c. i. f. at the ports of disembarkation to the Indian authorities concerned.
- (3) The articles referred to above shall be utilized exclusively for the purpose of the operation of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I.

### Article IV

The Government of India undertakes to bear claims, if any arise, against the Japanese staff resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the bona fide discharge of their functions in India covered by the present Agreement.

### Article V

- (1) The Government of India undertakes to provide at their own expense;
  - (a) an Indian manager and requisite Indian technical and administrative staff at each of the Centres;
  - (b) requisite building and land as well as incidental facilities required therefor;
  - (c) supply or replacement of machinery, equipment, tools, spare parts and other materials necessary for the operation of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I which are available in India;
  - (d) suitable furnished accommodation and transportation facilities for the Japanese staff.
- (2) The Government of India undertakes to meet
  - (a) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in India in respect of the articles referred to in Article III;
  - (b) expenses necessary for the transportation within India and installation of the articles referred to in Article II;
  - (c) expenses necessary for the operation and maintenance of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I.

#### Article VI

- (1) The Japanese staff shall be closely consulted on and fully informed of technical matters of the respective Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I and shall give advice to the official concerned of the Government of India.
- (2) The Government of India shall be responsible for the administration and operation of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I.

#### Article VII

Close cooperation and mutual coordination shall be maintained between the Japanese staff and the agricultural agencies and institutions concerned of India with respect to the operation of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I.

#### Article VIII

- (1) The operation of each of the Centres shall be commenced within one year from the entry into force of the present Agreement.
- (2) The services of the Japanese staff for the operation of each of the Centres shall be provided for a period of three years during the validity of the present Agreement.

#### Article IX

- (1) The present Agreement shall enter into force on the date of signature and remain in force for a period of four years.
- (2) The present Agreement may be extended by mutual agreement for a further specified period.

DONE in duplicate in English at New Delhi on this 5th day of March, 1968.

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN

(Signed) YUJIRO ISEKI  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary



FOR THE GOVERNMENT OF INDIA

(Signed) A. T. Bambawale  
Joint Secretary,  
Ministry of Finance  
Department of Economic Affairs

11. インド農業普及センター（1次協定延長のサイドレター）

No. 4/19/72

New Delhi, March 4, 1972

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's letter No. C87/CFL/72 dated March 4, 1972 regarding the future plans of operation of the Agricultural Extension Centres.

I have further the honour to confirm, on behalf of the Government of Japan, the understanding set out in Your Excellency's letter mentioned above.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Tomihiko Kambara  
Charged Affaires a.i.

His Excellency Mr. T. P. Singh,  
Secretary,  
Department of Agriculture,  
Ministry of Agriculture,  
Government of India,  
New Delhi.

New Delhi, March 4, 1972

Excellency,

With reference to the second paragraph of Your Excellency's Note regarding the term "six" in paragraph (2) of Article VIII of the Agreement between the Government of India and the Government of Japan concerning the Establishment of Agricultural Extension Centres signed at New Delhi on March 5, 1968, I have the honour to confirm, on behalf of the Government of Japan, that the services of the Japanese staff shall be provided for another three years, namely from March 5, 1972 to March 4, 1975.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Tomihiko Kambara

Tomihiko Kambara  
Charge d' Affaires a. i.

His Excellency Mr. T. P. Singh  
Secretary  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture  
Government of India  
New Delhi.

T. P. Singh

SECRETARY  
AGRICULTURE COMMUNITY DEPARTMENT & CO-OPERATION  
Ministry of Food Agriculture, Community  
Development & Co-operation  
Government of India New Delhi  
March 4, 1972

Dear Mr. Charge d' Affairs,

In continuation of my letter No. 16(5)/71-FAB dated 4. 3. 1972 conveying the approval of the Government of India to the extension up to 4. 3. 1975, of the Agreement between the Government of India and Government of Japan concerning the establishment of Agricultural Extension Centres signed at New Delhi on March 5, 1968, I have the honour to say that the proposed extension has been agreed to on the specific understanding that the future plans of operation will be prepared by mutual consultations between the Japanese and Indian authorities for the activities agreed, in principle, in the meeting with the Japanese Mission headed by Mr. H. Yoshihara in April, 1971, as follows:-

(a) Common Activities

- i) Adaptive research trials with the help of a properly equipped laboratory to solve problems of pests, soil testing, seed qualities, water and fertilizer as also problems and trials of agricultural implements.
- ii) Evolving soil and water management practices for adoption by farmers.
- iii) Land shaping, levelling and layout for irrigation on a pilot basis for farmers.

- iv) Pest surveillance to promote prophylactic measures on the basis of pest and disease forecasting and plant protection measures.
- v) Establishment of model machinery hiring Centres to promote mechanized farming on small farms.
- vi) Training of Indian personnel in Japan and India.
- vii) Training of farmers and extension workers in modern farming methods and use of agricultural machinery.
- viii) Mixed farming and multiple cropping, wherever possible and necessary according to local needs and in the light of Japanese experience.

(b) Additional Activities for the Centres:

1) ARRAH CENTRE (SIHAR)

- i) Extension of the activities of sub-centres on lines of the Centre.
- ii) Vegetable cultivation.

2) VYARA CENTRE (GUJARTA)

- i) Vegetable cultivation.

I should be grateful if you would be good enough to confirm, on behalf of the Government of Japan, the understanding set out above.

I avail myself of this opportunity to renew Mr. Charge d' Affairs the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely,

(T. P. Singh)

Mr. T. Kambara  
Charge d' Affairs,  
Embassy of Japan,  
Shantipath,  
New Delhi.

No. 4/20/72

New Delhi, March 4, 1972

Mr. Abu Hakim  
Director,  
Department of Agriculture,  
Ministry of Food & Agriculture,  
Krishi Bhavan,  
New Delhi

Dear Sir,

On the occasion of exchanging of Notes on the extension of the validity of the Agreement concerning the Indo-Japanese Agricultural Extension Centres in India, we understand that, after the expiry in 1975 of the validity of the present Agreement thus extended, the Government of India undertakes to continue the projects on its own expenses. Under the instruction from my home Government, I wish you to kindly confirm the above point, the gist of which is already set out in Para 2 (1) of the Summary Record of Discussions that took place between the Japanese Mission headed by Mr. H. Yoshihara and the authorities concerned of the Government of India in April, 1971.

Yours faithfully,

K. Kosaka  
Second Secretary (Agriculture)

SECOND AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT  
OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF  
INDIA CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF  
AGRICULTURAL EXTENSION CENTRES

The Government of Japan and the Government of India,

Considering that the Agricultural Demonstration Farms established under the Second Agreement between the Government of Japan and the Government of India for the Establishment of Agricultural Demonstration Farms signed at New Delhi on December 17, 1964 have achieved their expected results.

Desiring to further economic and technical cooperation between the two countries in the field of extension of agricultural techniques in India, and

Desiring to conclude a new agreement replacing the Second Agreement between the Government of Japan and the Government of India for the Establishment of Agricultural Demonstration Farms signed on December 17, 1964,

Have agreed as follows:

Article I

The Agricultural Demonstration Farms established in Mysore and Maharashtra under the Second Agreement between the Government of Japan and the Government of India for the Establishment of Agricultural Demonstration Farms signed at New Delhi on December 17, 1964 shall hereafter be called Agricultural Extension Centres and shall aim at promoting agricultural production through extension programmes to be agreed upon between the authorities concerned of the two Governments by performing the following functions:

- (1) Conducting trials on agricultural techniques and extending their results;
- (2) Giving technical training to Indian agricultural instructors, technicians and farmers;
- (3) Conducting trials and demonstrations through improve machinery and implements and extending the results of such trials.

Article II

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at their own expense the services of Japanese experts and other Japanese technical staff (hereinafter jointly referred to as "the Japanese staff") at each of the Centres.

(2) The Japanese staff shall be granted privileges, exemptions and benefits as admissible to experts assigned to India under the Colombo Plan.

### Article III

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at their own expense machinery, equipment, tools, spare parts and other materials required for the operation of the Centres.

(2) The articles referred to above shall become the property of the Government of India upon being delivered c. i. f. at the ports of disembarkation to the Indian authorities concerned.

(3) The articles referred to above shall be utilized exclusively for the purpose of the operation of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I.

### Article IV

The Government of India undertakes to bear claims, if any arise, against the Japanese staff resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the bona fide discharge of their functions in India covered by the present Agreement.

### Article V

- (1) The Government of India undertakes to provide at their own expense:
- (a) an Indian manager and requisite Indian technical and administrative staff at each of the Centres;
  - (b) requisite building and land as well as incidental facilities required therefor;
  - (c) supply or replacement of machinery, equipment, tools, spare parts and other materials necessary for the operation of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I which are available in India;
  - (d) suitable furnished accommodation and transportation facilities for the Japanese staff.
- (2) The Government of India undertakes to meet:
- (a) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in India in respect of the articles referred to in Article III;

- (b) expenses necessary for the transportation within India and installation of the articles referred to in Article III;
- (c) expenses necessary for the operation and maintenance of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I.

#### Article VI

- (1) The Japanese staff shall be closely consulted on and fully informed of technical matters of the respective Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I and shall give advice to the officials concerned of the Government of India.
- (2) The Government of India shall be responsible for the administration and operation of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I.

#### Article VII

Close cooperation and mutual coordination shall be maintained between the Japanese staff and the agricultural agencies and installations concerned of India with respect to the operation of the Centres and the implementation of the programmes referred to in Article I.

#### Article VIII

- (1) The operation of each of the Centres shall be commenced within one year from the entry into force of the present Agreement.
- (2) The services of the Japanese staff for the operation of each of the Centres shall be provided for a period of three years during the validity of the present Agreement.

#### Article IX

- (1) The present Agreement shall enter into force on the date of signature and remain in force for a period of four years.
- (2) The present Agreement may be extended by mutual agreement for a further specified period.
- (3) The Second Agreement between the Government of Japan and the Government of India for the Establishment of Agricultural Demonstration Farms signed at New Delhi on December 17, 1964 shall expire upon entry into force of this Agreement.

DONE in duplicate in English at New Delhi on this Thirteenth day of December, 1968.



FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN

(Signed) Shinsaku Hogen  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary

FOR THE GOVERNMENT OF INDIA

(Signed) A. T. Bambawale  
Joint Secretary,  
Ministry of Finance



SECRETARY TO GOVERNMENT OF INDIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE  
(DEPARTMENT OF AGRICULTURE)

B. Additional Activities for the Centre:

Maniya Centro (Mysore)

1. Vegetable cultivation.

I should be grateful if you would be good enough to confirm, on behalf of the Government of Japan, the understanding set out above.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely

(T. P. Singh)

His Excellency T. Kojima  
Ambassador of Japan to India,  
New Delhi

No. 4/68/72

Embassy of Japan  
India  
New Delhi  
December 5, 1972

Mr. R. N. Gupta  
Under Secretary  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture  
Government of India  
New Delhi

Dear Sir,

On the occasion of exchanging of Notes on the extension of this validity of the Agreement concerning the Indo-Japanese Agricultural Extension Centres in India, we understand that, after the expiry in 1975 of the validity of the present Agreement thus extended, the Government of India undertakes to continue the projects on its own expenses. Under the instruction from my home Government, I wish you to kindly confirm the above point, the gist of which is already set out in Para 2 (1) of the Summary Record of Discussions that took place between the Japanese Mission headed by Mr. H. Yoshihara and the authorities concerned of the Government of India in April, 1971.

Yours faithfully,

Kose Kosaka  
First Secretary (Agricultural)

No. 4/72/72

New Delhi  
December 5, 1972

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's letter No. C. 18-6/72-FAB of today's date, which reads as follows:

'In continuation of my letter No. 18-6/72-FAB dated the 5th December 1972 conveying the approval of the Government of India to the extension upto 12th December 1975 of the Agreement between the Government of India and Government of Japan concerning the Establishment of Agricultural Extension Centres signed at New Delhi on December 13,

1968, I have the honour to say that the proposed extension has been agreed to on the specific understanding that the future plans of operation will be prepared by mutual consultations between the Japanese and Indian authorities for the activities agreed in principle, in the meeting with the Japanese Mission headed by Mr. H. Yoshihara in April 1971, as follows:

A. Common Activities:

- i. Adaptive research trials with the help of a properly equipped laboratory to solve problems of pests, soil testing, seed qualities, water and fertilizer as also problems and trials of agricultural implements,
- ii. Evolving soil and water management practices for adoption by farmers.
- iii. Land shaping, levelling and layout for irrigation on a pilot basis for farmers.
- iv. Pest surveillance to promote prophylactic measures on the basis of pest and disease forecasting and plant protection measures.
- v. Establishment of model machinery hiring centres to promote mechanized farming on small farms.
- vi. Training of Indian personnel in Japan and India.
- vii. Training of farmers and extension workers in modern farming methods and use of agricultural machinery.
- viii. Mixed farming and multiple cropping, wherever possible and necessary according to local needs and in the light of Japanese experience.

B. Additional Activities for the Centre:

Mandya Centre (Mysore)

1. Vegetable cultivation

I should be grateful if you would be good enough to confirm, on behalf of the Government of Japan, the understanding set out above".

I have further the honour to confirm, on behalf of the Government of Japan, the understanding set out above.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Taisaku Kojima  
Ambassador of Japan to India

His Excellency Mr. T. P. Singh,  
Secretary,  
Department of Agriculture,  
Ministry of Agriculture,  
Government of India,  
New Delhi

R. N. Gupta,  
Under Secretary

GOVERNMENT OF INDIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE  
(DEPARTMENT OF AGRICULTURE)

Krishi Bhavan  
New Delhi. 1.  
5th December 1972

Dear Mr. Kosaka

With reference to your letter No. 4/68/72 dated 5th December 1972, I am to confirm that after the expiry of Indo-Japanese Agreement in 1975, the Indo-Japanese Agricultural Extension Centres will be taken over by the respective State Governments.

Yours sincerely

(R. N. Gupta)

Mr. K. Kosaka  
First Secretary (Agriculture),  
Embassy of Japan,  
New Delhi

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND  
THE GOVERNMENT OF INDIA CONCERNING  
THE AGRICULTURAL DEVELOPMENT PROJECT IN  
THE PARALKOTE ZONE, DANDAKARANYA, INDIA

The Government of Japan and the Government of India,

Desiring to advance the economic and technical co-operation between the two countries, and also to contribute to the social-economic development of Dandakaranya, India,

Have agreed as follows:

Article I

1. The Government of Japan and the Government of India will co-operate in implementing the project for agricultural and community development of the Paralkote Zone in Dandakaranya, India (hereinafter referred to as "the Project"), the master plan of which is given in Annexure I.
2. The Project will be implemented through Annual Operational Work Plans approved by the Joint Project Committee referred to in paragraph 2 of Article IX.

Article II

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense the services of Japanese experts as listed in Annexure II.
2. In accordance with laws and regulations in force in Japan, some additional experts on short term assignment may be dispatched under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme when necessity arises.
3. The Japanese experts referred to in paragraph 1. above will be granted privileges, exemptions and benefits as admissible to experts assigned to India under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme.

Article III

The Japan Overseas Co-operation Volunteers may also co-operate in the implementation of the Project by mutual agreement between the two Governments.



#### Article IV

The Government of India undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the bona fide discharge of their functions in India covered by the present Agreement.

#### Article V

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials as listed in Annexure III.
2. The articles referred to above will become the property of the Government of India upon being delivered c.i.f. at the port of disembarkation to the Indian authorities concerned.
3. The articles referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the Project.

#### Article VI

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive in Japan for technical training or study the Indian technical and other personnel engaged in the Project through normal procedures under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme.
2. The Government of India will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Indian personnel referred to in paragraph 1. above will be utilized for the socio-economic development of Dandakaranya.

#### Article VII

1. A part of the articles referred to in Article V may be rented at reasonable rates to the farmers in the Paralkote Zone and a part of such articles other than equipment, machinery, vehicles, tools and spare parts may also be transferred at reasonable prices to the farmers in the Paralkote Zone.
2. The proceeds from such rentals or sales will constitute a special fund to be available to farmers associations or co-operatives to be formed in the Paralkote Zone.
3. There will be close consultation between the Japanese experts and Indian officers concerned as regards the application of the paragraphs 1. and 2. above.

## Article VIII

1. The Government of India will provide at its own expense:
  - (a) the services of the Indian counterpart officers who are to be engaged in the Project and other personnel for the administration and maintenance of the office of the Japanese experts as listed in Annexure IV;
  - (b) requisite land and buildings as listed in Annexure V;
  - (c) equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials as well as their replacement other than those listed in Annexure III, which are available in India.
2. The Government of India will undertake to meet:
  - (a) the expenses necessary for the construction of roads, irrigation and drainage facilities except for the equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials listed in Annexure III;
  - (b) customs duties and any other charges, if any, as may be imposed in India in respect of the articles listed in Annexure III;
  - (c) the expenses necessary for the transportation within India of the articles listed in Annexure III as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
  - (d) all running expenses necessary for the implementation of the Project.

## Article IX

1. The Government of India will be responsible for the administration and implementation of the Project, and the Japanese experts will provide necessary technical guidance and advice for the Project.
2. There will be close co-operation between the Japanese experts and the Indian authorities concerned for the successful implementation of the Project. For this purpose, a Joint Project Committee will be established as specified in Annexure VI.

## Article X

The two Governments will consult with each other from time to time concerning the successful implementation of the present Agreement.

## Article XI

The present Agreement will come into force on the date of signature and remain in force for a period of five years.

However, either Government may at any time give notice to the other Government of its intention to terminate the Agreement, in which case the Agreement will terminate six months after such notice has been given.

Done in duplicate in English at New Delhi on this 19th day of August, 1970.

For the Government of Japan:

(Signed) ATSUSHI UYAMA  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

For the Government of India:

(Signed) M. G. KAUL  
Additional Secretary  
Ministry of Finance,  
Department of Economic  
Affairs

## Annexure I

### MASTER PLAN for a period of 5 years

The Master Plan of the Project will consist of the following:

1. Setting up a model block for intensive agricultural and community development in the area of 500 acres in the command of the Pakhanjore Main Canal including PV 13 and PV 14. Improvement of physical infrastructure, including irrigation facilities and drainage channels, will be undertaken in that area along with other measures to maximise production;
2. Improvement of the Pakhanjore Main Canal including flow regulation to facilitate irrigation in the above mentioned area of 500 acres;
3. Providing upland irrigation facilities in the area of 120 acres along the Pakhanjore Main Canal, including Sohgaon trial area;
4. Guidance in agricultural techniques and use of agricultural machinery in both irrigated and un-irrigated areas;
5. Carrying out improvement of physical infrastructure of 130 acres of low land and 50 acres of upland in the Paralkote Mixed Farm, including land consolidation work and construction of irrigation and drainage facilities. Undertaking demonstration at the Farm on agricultural techniques

including the use of agricultural machinery. Imparting training to progressive farmers, and extension of technical personnel associated with the agricultural and community development programme of the Paralkote Zone;

6. Providing technical guidance in the lay out of the canal system of the Paralkote Dam;

7. Setting up two additional model blocks covering both irrigated and un-irrigated land, consisting of 1000 acres each, in the command of the Paralkote Dam, synchronizing with the expansion of irrigation facilities in the Paralkote Dam area. The Japanese experts will also provide guidance in the survey for setting up of the above two model blocks.

## Annexure II

### List of Japanese experts

Category of experts	Number
Chief Project Advisor	1
Irrigation	1
Land consolidation	1
Agronomy	1
Agricultural machinery	1
Agricultural extension	1
Coordinator	1

- Note: 1. Another agricultural extension expert will be dispatched in the third year of the cooperation period, taking into account the progress of the Project.
2. The number of the Japanese experts may be increased or decreased by mutual agreement between the two Governments when necessity arises.

## Annexure III

### List of articles to be provided by the Government of Japan

1. Construction machinery and equipment and their spare parts.
2. Agricultural machinery and implement and their spare parts.
3. Vehicles.
4. Fertilizers.
5. Agro-chemicals: Pesticide, insecticide and weedicide
6. Repairing machine and tools for workshop.

7. Tools and instrument for testing.
8. Teaching materials including audio-visual aids.
9. Other necessary minor equipment and materials.

Note: Out of these categories of articles, the Government of Japan and the Government of India will jointly formulate, through mutual consultation, the specific list of the articles to be provided, on the basis of the recommendation of the joint Project committee and the requirement of the Annual Operational Work Plan.

The Government of India will accordingly arrange for expeditious clearance of above consignment.

#### Annexure IV

##### Indian counterpart officers and other Indian personnel

1.	Category of counterpart officers	Number
	Irrigation engineer	1
	Agronomist	1
	Agricultural machinery engineer	1
	Agricultural extension officer	1
2.	Category of Personnel	Number
	Stenographer	1
	Typist	1
	Clerk	1
	Draughtsman	1
	Dearer/Peon	2
	Driver	3
	Chowkidar or watchman	1

Note: The above number of counterpart officers and other Indian personnel will be increased as necessity arises.

#### Annexure V

##### Land and buildings to be provided by the Government of India

1. Land for buildings ..... About 2 acres in total
2. Buildings;
  - 1) Office ..... 1 (160 sq. yards)
  - 2) Rest House ..... 1 (282 sq. yards)
  - 3) Bungalow ..... 1 (220 sq. yards)

- 4) Storage and garage . . . . 3 (700 sq. yards in total)

Annexure VI

Composition of the Joint Project Committee

Chairman: Chief Administrator, Dandakaranya Project

Japanese side	Indian side
1) Chief Project Advisor	1) Director of Agriculture and Animal husbandry, Dandakaranya Project.
2) Representative of the Experts	2) Superintending Engineer (Irrigation, Dandakaranya Project)
3) Representative of the Overseas Technical Co-operation Agency, Japan (Liaison Officer)	3) Zonal Administrator, the Paralkote Zone, Dandakaranya Project.
	4) Project Manager

- Note: 1. The Project Manager will be nominated by the Government of Indian and he will be ex-officio Secretary of the Joint Project Committee.
2. Any other experts from both sides may attend the meeting of the Joint Project Committee as invitees if necessity arises.

15. タイ養蚕開発（第1次協力）

RECORD OF DISCUSSION BETWEEN THE JAPANESE  
SERICULTURAL SURVEY MISSION AND THE COMPETENT  
AUTHORITIES OF THE GOVERNMENT OF THAILAND

On instructions of the Government of Japan, the Japanese sericultural Survey Mission organized by the Overseas Technical Cooperation Agency and headed by Dr. S. Ohmura visited Thailand from 18th February to 10th March, 1969, exchanged views on and discussed matters concerning sericultural development in Thailand with the competent authorities of the Government of Thailand and, consequently the Japanese Survey Mission and the Thai competent authorities, promising mutual cooperation for the implementation of technical cooperation in the field of sericulture, have reached an understanding through discussion as recorded hereunder;

1. It was mutually agreed to recommend that the two countries shall cooperate with each other in implementing the following for the purpose of developing sericulture in Thailand, especially in the northeastern region.

- (1) Establishment of a main sericultural research and training center at Korat for the purpose of introducing modern sericultural techniques and training Thai technicians and extension workers.
- (2) Consolidation of the three existing local sericultural stations, under the guidance of the above-mentioned center, which shall formulate techniques adaptable in the region and engage in the production and the distribution of well selected silkworm-eggs and mulberry scions.
- (3) Extension of modern techniques to certain villages which shall become the core for technical extension to sericultural farmers.

2. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities shall take necessary measures to provide at their own expense the service of the required Japanese experts as listed in Annex I through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

3. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities shall take necessary measures to provide at their own expense equipment and machinery as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

4. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities shall take necessary measures to grant training in Japan to Thai technicians engaged in this Project through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

5. The equipment and machinery referred to in Annex II shall become the property of the Government of Thailand upon being delivered c. i. f. at the port of Bangkok to the competent authorities. The equipment and machinery referred to above shall be utilized exclusively for the purpose of the Project under the technical guidance of the Japanese experts.

6. The Thai competent authorities shall take necessary measures to provide at their own expense;

- (1) Thai technical and administrative staffs.
- (2) Land and buildings as well as incidental facilities.
- (3) Supply or replacement of equipment and machinery necessary for the implementation of the Project by mutual agreement between the two parties concerned.
- (4) Means for transportation in Thailand for the equipment and machinery provided by the Government of Japan.

The Thai competent authorities shall also bear the expense necessary for the installation, operation, and maintenance of the above equipment and machinery as well as all running expenses necessary for the implementation of the Project.

7. The Thai competent authorities shall be responsible for operation and all administrative matters pertaining to the function of the Project, while the Japanese experts shall closely cooperate with the Thai competent authorities and give technical guidance pertaining to the implementation of the Project.

8. To lead this Project successfully, there shall be frequent consultations between the Thai and Japanese competent authorities.

9. The period of the Japanese cooperation in the implementation of the Project will be for three years. The above period may, however, be extended for a further specified period by mutual agreement of the two parties concerned.

10. The understandings as recorded heretofore shall, subject to formal review by the respective competent authorities, serve as the rules on which the present cooperation is to be implemented.

Bangkok, March 7, 1969

Dr. Seinosuke Ohmura  
Head,  
Japanese Survey Mission

Dr. Phit Panyalakshana  
Deputy Director-General,  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture



Witnessed by Mr. Keizo Kawaguchi  
First Secretary,  
Embassy of Japan

Witnessed by Mr. Xujati Pramoolpol  
Deputy-Director-General,  
Department of Technical and  
Economic Cooperation,  
Ministry of National Development

Annex I JAPANESE EXPERTS DISPATCHED BY THE GOVERNMENT OF  
JAPAN TO WORK IN THAILAND ON THE FOLLOWING FIELDS:

1. Silkworm breeding
2. Mulberry cultivation
3. Silkworm rearing
4. Pathology
5. Filature

- Note: 1) Each expert will work for three years.  
2) Extension of staying for each expert may be made, if necessary, under the consideration of both parties concerned.  
3) Additional experts may be available at request.

Annex II EQUIPMENT AND MACHINERIES

1. Colling machineries for:-
  - a) Seed storage rooms
  - b) Rearing rooms
  - c) Incubation rooms
  - d) Laboratories
2. Silkworm Rearing and Egg producing Equipment:-
  - 1) Mulberry leaf cutting machines
  - 2) Floss removers
  - 3) Steel rearing trays and stands
  - 4) Sizing reels
  - 5) Power sprayers
  - 6) Others
3. Pathological laboratory equipment:-
  - 1) Perpbrine identification equipment
    - a) Moth grinders
    - b) Electric centrifuges
    - c) Phase microscopes
    - d) Others
  - 2) Equipments for Mulberry and Silkworm diseases
    - a) Microscopes
    - b) Autoclaves
    - c) Electric incubators

- d) Drying sterilizers
  - e) Microtomes
  - f) Automatic distillation apparatus
  - g) Microscopic projector
  - h) Others
4. Equipments for mulberry culture:-
- 1) Farm machineries
    - a) Tractors with accessories
    - b) Trailers
    - c) Others
  - 2) Irrigation equipment
    - a) Sets of sprinkler
    - b) Others
  - 3) Soil laboratory equipment
    - a) Set of soil survey equipment
    - b) Set of soil analysis equipment
    - c) Others
  - 4) Meteorelogical equipments
    - a) Recording thermometers
    - b) Rain gauges
    - c) Others
5. Filature machineries:-
- 1) Coccon drying machine
  - 2) Cocoon boiling machine
  - 3) Selectary reeling machine
  - 4) Multiple-ends reeling machine
  - 5) Automatic reeling machine
  - 6) Rereeling machine
  - 7) Set of raw silk testing machine
  - 8) Thread-plying machines
  - 9) Boiler
  - 10) Others
6. Calculation machines
7. Audio-visual equipment:-
- 1) Cameras
  - 2) Movie camera
  - 3) Tape recorders
  - 4) Movie projector
  - 5) Others
8. Reference books and periodicals
9. Transportation facilities:-
- 1) Microbus
  - 2) Mini-trucks
  - 3) Others

Note: Necessary items not mentioned in this Annex may be requested later.

RECORD OF DISCUSSIONS ON  
THE TECHNICAL COOPERATION FOR  
THE SERICULTURAL DEVELOPMENT IN THAILAND

Under the auspices of the Government of Japan, the Japanese survey team organized by the Overseas Technical Cooperation Agency and headed by Dr. Toshifumi Fukuda, visited Thailand from 27th February to 9th March, 1972 for the purpose of working out the details of the further cooperation in the field of sericultural development in Thailand between the two countries after the expiry of the Record of Discussions which was signed on 7th March, 1969 between the Japanese sericultural survey mission and the competent authorities of the Government of Thailand.

The team conducted a series of surveys and discussions with the authorities concerned of the Government of Thailand and consequently the two parties reached the understandings as recorded hereunder.

These understandings are not binding legally either on the Government of Japan or on the Government of Thailand. However, subject to the official review of the two authorities concerned, the gist of these understanding is understood to serve as the basis on which the cooperation is to be implemented.

Bangkok, 8th March, 1972

Mr. Apilas Osatananda	Dr. Toshifumi Fukuda
Deputy Director-General,	Head of the Japanese Survey team,
D. T. E. C.	O. T. C. A.
Ministry of National Development	Japan

Dr. Phit Panyalakshana  
Director-General,  
Department of Agriculture,  
Ministry of Agriculture

## RECORD OF DISCUSSIONS

1. Considering that the first three years cooperation between the two countries have achieved its expected results and desiring to further develop the sericulture in Thailand, the two countries will jointly carry out the following project (hereinafter referred to as "the Project") for a further period of three years:

- (1) The sericultural Research and Training Centre at Korat will cover the following activities;
  - a. Research work for introducing of modern sericultural techniques in Thailand,
  - b. Training and giving guidance for Thai sericultural technicians,
  - c. Production and distribution of silkworm eggs,
- (2) With the guidance of the above Korat Centre, four sub-centres at Udon, Khon Kaen, Ubol and Nakorn Panom (Mukdahan) will be used for;
  - a. Production of silkworm eggs and mulberry sapling,
  - b. Giving technical guidance to the sericultural farmers,
- (3) Setting up one or two farmers' groups each near the Korat Centre and its four sub-centres with a model cooperative rearing house for young silkworm and a model mulberry field. The farmers' group will function as the basis of extension of the modern sericultural techniques established in the Korat Centre;
- (4) To provide technical guidance for the development of silk-reeling industry in Thailand.

2. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities concerned will take necessary measures to provide at their own expense the services of the Japanese experts as listed in Annex I through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

3. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities concerned will take necessary measures to provide at their own expense such machinery, equipment, vehicles, instruments, tools, spare parts and other materials as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

4. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities concerned will take necessary measures to receive Thai technical staff engaged in the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

5. The articles referred to in Annex II will become the property of the Government of Thailand upon being delivered c. i. f. at the port of Bangkok to the Thai authorities concerned. These articles will be utilized exclusively for the implementation of the Project.

6. Upon the request of the Thai authorities concerned the Japanese authorities concerned will cooperate, as necessity arises and in accordance with the developing of the Project in future, to receive technical staff of the third countries in Thailand for training in the field of sericulture.

7. The Thai authorities concerned will take necessary measure to provide at their own expense:

- (1) The services of Thai technical staff and other personnel including administrative personnel as listed its minimum number in Annex III,
- (2) Land and buildings as well as incidental facilities as listed in Annex IV;
- (3) Supply or replacement of machinery equipment, vehicles, instruments, tools, spare parts and other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided by the Japanese authorities concerned under item 3.

8. The Thai authorities concerned will take necessary measure to provide:

- (1) all running expenses necessary for the implementation of the Project;
- (2) Expenses necessary for the transportation within Thailand for the articles as listed in Annex II as well as for their installation, operation and maintenance thereof.

9. The Thai authorities concerned will be responsible for the administrative and managing matters pertaining to the implementation of the Project. The Japanese experts will provide necessary technical guidance for the implementation of the Project.

10. For the successful implementation of the Project, a joint committee will be established as specified in Annex V. The committee will meet regularly.

11. To lead the project successfully, there will be consultations, if necessary, between the Thai and Japanese authorities concerned.

Annex I. List of the Japanese Experts

Experts	Number
Expert on silkworm rearing	1
Expert on young silkworm rearing	1
Expert on silkworm breeding	1
Expert on silkworm eggs production	1
Expert on diseases of silkworm and mulberry	1
Expert on mulberry cultivation	1
Expert on filature	1

Note: (1) The project leader will be nominated by the Japanese authorities concerned from amongst the above mentioned Japanese Experts.

(2) Additional short term experts may be available at request.

Annex II. List of Machinery, Equipment, Vehicles, Instruments, tools, spare parts and other materials

- (1) Machinery, equipment, instruments, tools, spare parts and other materials for silkworm rearing and silkworm eggs production.
- (2) Machinery, equipment, instruments, tools, spare parts and other materials for laboratory.
- (3) Machinery, instruments, tools, spare parts and other materials for mulberry field.
- (4) Machinery on a pilot basis for filature.
- (5) Teaching materials including audio-visual aids and reference books.
- (6) Equipment and materials for communication and public utilities.
- (7) Vehicles.
- (8) Other necessary equipment and materials to be mutually agreed upon.

Annex III. List of Thai Technical staff, administrative and other personnel

1. Centre at Korat:	Number
(1) Chief	1
(2) Technical staff	18
(3) Administrative personnel.	6

- (4) Other personnel
- 2. Four sub-centres of the Korat Centre
  - (1) Chief 1 x 4
  - (2) Technical staff 10 x 4
  - (3) Administrative personnel 3 x 4
  - (4) Other personnel

Annex IV. List of land and buildings

- 1. Centre at Korat
  - (1) Mulberry field and experimental field
  - (2) Office
  - (3) Laboratory
  - (4) Rearing house
  - (5) House for refrigerator for silkworm eggs
  - (6) House for filature
  - (7) Dormitory
  - (8) Store house
  - (9) Garage
  - (10) Other necessary facilities
- 2. Four sub-centres
  - (1) Mulberry field
  - (2) Rearing house
  - (3) House for refrigerator for silkworm eggs
  - (4) Store house
  - (5) Other necessary facilities
- 3. Six farmers' groups
  - (1) Model cooperative rearing house for young silkworm
  - (2) Model mulberry field

Note: The number of farmers' group may be increased up to ten after the successful implementation of the above six farmers' groups.

Annex V. Composition of the Joint Committee

Thai side:

- (1) Director-General of Agricultural Department, Ministry of Agriculture.
- (2) Representative of Agricultural Extension Department, Ministry of Agriculture.
- (3) Representative of Department of Technical and Economic Cooperation.
- (4) Representative of Budget Bureau, Office of the Prime Minister.
- (5) Chief of the Korat Centre.

Japanese side:

- (1) Project leader.
- (2) Representative of the Overseas Technical Cooperation Agency.

Note: An official of the Embassy of Japan may attend the meetings of the Joint Committee as an observer.



## 17. タイえび養殖開発

### RECORD OF DISCUSSIONS ON THE TECHNICAL COOPERATION FOR THE SHRIMP CULTURE DEVELOPMENT IN THAILAND

Under the auspices of the Government of Japan, the Japanese survey team organized by the Overseas Technical Cooperation Agency and headed by Mr. Heijiro Yoshihara, visited Thailand from 14th March to 29th March, 1973 for the purpose of working out the details of the technical cooperation in the field of shrimp culture development in Thailand between the two countries based on the recommendation of the Japanese survey team which visited Thailand from 18th July to 7th August 1972.

The team conducted a series of surveys and discussions with the authorities concerned of the Government of Thailand and consequently the two parties reached the understandings as recorded hereunder.

These understandings are not binding legally either on the Government of Japan or on the Government of Thailand. However, subject to the official review of the two authorities concerned, the gist of these understandings is understood to serve as the basis on which the cooperation is to be implemented.

Bangkok, 26th March, 1973.

Heijiro Yoshihara Head of the Japanese Survey Team, Overseas Technical Cooperation Agency	Sant Bandhukul Director General Fisheries Department Ministry of Agriculture and Cooperatives	Piew Phusavat Director General Department of Technical and Economic Cooperation Office of the Prime Minister
--	---	---

### RECORD OF DISCUSSIONS

1. The two countries will cooperate with each other in implementing a shrimp culture development project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of progressing productivity of shrimp culture in close coordination with the Shrimp Culture Development Scheme of the Thai Government. The Project is specified in the Description which is given in Annex I and the Schedule of Works is given in Annex II.

2. (1) In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities concerned will take necessary measures to

provide at their own expense the services of the Japanese experts as listed in Annex III through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(2) In accordance with laws and regulations in force in Thailand, the Japanese experts mentioned in para. (1) above will be granted, in Thailand, privileges, exemptions and benefits as listed in Annex IV and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third countries or of international organizations such as the United Nations performing similar mission.

3. (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities concerned will take necessary measures to provide at their own expense such machinery, equipment, vehicles, instruments, tools, spare parts and other materials as listed in Annex V through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(2) The articles referred to in para. (1) above will become the property of the Government of Thailand upon being delivered c. i. f. at the port of Bangkok to the Thai authorities concerned.

(3) The articles referred to in para. (1) above will be utilized exclusively for the implementation of the Project.

4. (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities concerned will take necessary measures to receive Thai officials associated with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(2) The Thai authorities concerned will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Thai officials referred to in para. (1) above through technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

5. The Thai authorities concerned will undertake to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Thailand, except for those claims arising from the willful misconducts or gross negligence of the Japanese experts.

6. (1) The Thai authorities concerned will take necessary measures to ensure the recruitment of Thai counterpart officials and other personnel as listed in Annex VI and to provide at its own expense the services of such counterpart officials and personnel.

(2) The Thai authorities concerned will take necessary measures

to provide at its own expense;

- (a) land, culture ponds and buildings as listed in Annex VII as well as incidental facilities;
- (b) supply or replacement of equipment, machinery, vehicles, boats, instruments, tools, their spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided by the Japanese authorities concerned under para. 3. (1) above.

7. The Thai authorities concerned will take necessary measures to meet:

- (a) expenses necessary for the construction or improvement of roads and culture facilities etc. for the implementation of the Project;
- (b) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in Thailand in respect of the articles referred to in para. 3. (1) above;
- (c) expenses necessary for the transportation of the articles referred to in para. 3. (1) above within Thailand as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (d) running expenses necessary for the implementation of the Project;
- (e) housing facilities for the Japanese experts and Thai counterpart officials.

8. (1) The Thai authorities concerned will be responsible for the administration and implementation of the Project, and the Japanese experts will provide necessary technical guidance and advice for the implementation of the Project.

(2) For the successful implementation of the Project, there will be close consultation between the Japanese Team Leader mentioned in Annex III and the Thai Project Director mentioned in Annex VI.

9. To lead the Project successfully, there will be consultation, if necessary, between the Thai and the Japanese authorities concerned.

10. The period of the Japanese cooperation will be for three years from April, 1973 to March, 1976 and may be extended by mutual agreement between the authorities concerned of the two countries.



## Annex I

### The Description of the Project

#### 1. The Samutsakhon Pilot Farm

For the purpose of progressing productivity of shrimp culture through the improvement of traditional culture techniques, the Pilot Farm will be established at Samutsakhon and following activities will be conducted in the Pilot Farm.

- (a) selection of suitable species for environmental requirements
- (b) selection of suitable scale and structure for rearing pond
- (c) selection of adequate rate of stocking
- (d) applied research for circulation and exchange of pond water
- (e) applied research for blooming of pond organism by fertilization
- (f) applied research for eradication of predators
- (g) other necessary activities

2. For the production of a part of necessary seeds for the Samutsakhon Pilot Farm, the seeds production facilities of the Marine Fisheries Station at Rayong will be used and the following activities will be covered.

- (a) applied research for seeds production and rearing in nursery pond
- (b) applied research to ensure gravid female shrimp
- (c) selection of food for larvae
- (d) other necessary activities

3. Technical guidance and advice for the Shrimp Culture Development Scheme of the Thai Government on the basis of the above activities.

## Annex III

### List of Japanese Experts

Category and Field	m/m
1. Team Leader	36
2. Experts (Shrimp Culture)	108

Note: The following additional short term experts upon the request of the Thai authorities concerned may be dispatched for the

implementation of the Project.

- (1) Expert on Hydraulics and Civil-engineering
- (2) Expert on Shrimp Culture
- (3) Expert on Pathology on aquatic animal
- (4) Expert on Biology for plankton and benthos
- (5) Expert on Biochemistry for shrimp food
- (6) Expert on fishing gear and method
- (7) Expert on machinery, installation and repairing
- (8) Expert on Fisheries economy
- (9) Others

#### Annex IV

##### Privileges, exemptions and benefits

- (1) Exemption from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
- (2) Exemption from import and export duties and any other charges imposed in respect of used personal and used household effects which may be brought into Thailand from abroad within 6 months from the date of their first arrival in Thailand.
- (3) Free Local medical services and facilities to the Japanese experts.

#### Annex V

##### List of the articles

- (1) Construction equipment, machinery and their spare parts
- (2) Machinery and implements and their spare parts for shrimp culture
- (3) Pesticides, fertilizers and their consumable items
- (4) Machines and tools for repair work
- (5) Tools and implements for testing work
- (6) Equipment, instruments, tools, their spare parts and other materials for laboratory work
- (7) Equipment and materials for public utilities
- (8) Vehicles and outboard engines
- (9) Teaching materials including audio-visual aids
- (10) Other necessary equipment, materials and facilities

## Annex VI

### List of Thai counterpart officials and other personnel

Category and Field	Number
(1) Project Director	1
(2) Counterpart officials	
Project Leader	1
Shrimp culture including breeding	10
Civil engineering	2
(3) Clerical and service employee	
Clerks	
Typists	
Storekeepers	
Drivers	
Heavy equipment and truck operators	
Janitor-messengers	
Watchmen	
(4) Labourers	

## Annex VII

### List of land and buildings

- (1) The Samutsakhon Pilot Farm
  - (a) Land for buildings and ponds
  - (b) Office
  - (c) Shed for machinery and equipment
  - (d) Store-house for farming materials
  - (e) Laboratory
  - (f) Workshop and garage
  - (g) Other items to be agreed upon between the authorities concerned of the two countries
- (2) The Marine Fisheries Station
  - (a) Land for buildings and ponds
  - (b) Shed for machinery and equipment
  - (c) Store-house for farming materials
  - (d) Laboratory
  - (e) Office

(f) Other items to be agreed upon between the authorities concerned of the two countries



AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VIET-NAM  
CONCERNING TECHNICAL CO-OPERATION TO THE AGRI-  
CULTURAL FACULTY OF THE UNIVERSITY OF CANTHO

The Government of Japan and the Government of the Republic of Viet-Nam, earnestly desiring to advance economic and technical co-operation between the two countries and thereby to strengthen future the friendly relations existing between the two countries, have agreed follows:

ARTICLE I

The Government of Japan and the Government of the Republic of Viet-Nam will co-operate with each other, with the object of contributing to raising the standard of agricultural research and education at the Agricultural Faculty of the University of Cantho.

ARTICLE II

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense the services of requisite Japanese experts as listed in Annex I (hereinafter referred to as "the Experts").
- (2) One of the professors mentioned in Annex I will act as the Leader of the Experts.
- (3) The Experts will perform the following activities in the fields of agronomy and animal husbandry at the Agricultural Faculty of the University of Cantho:
  - (a) lecture;
  - (b) field guidance in test and training;
  - (c) research.
- (4) The Experts and their families will be granted privileges, exemptions and benefits as listed in Annex II, and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to the experts of any third country or the United Nations under similar circumstances.
- (5) In accordance with laws and regulations in force in Japan, other personnel will be dispatched under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme on the schedule to be separately agreed upon.

### ARTICLE III

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense such machinery, equipment, tools, spare parts and other materials as listed in Annex III.
- (2) The articles referred to above will become the property of the Government of the Republic of Viet-Nam upon being delivered c. i. f. at the port of Saigon to the Vietnamese authorities concerned.
- (3) The articles referred to above will be utilized exclusively for the purpose of this Agreement through consultation between the Leader of the Experts and the Dean of the Agricultural Faculty of the university of Cantho.

### ARTICLE IV

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive for necessary technical training in Japan the Vietnamese personnel who are or will be members of the Agricultural Faculty of the University of Cantho under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme.
- (2) The Government of Japan will give due consideration to awarding scholarships through normal procedure of selection to the Vietnamese personnel as qualified in the preceding paragraph within the total number offered to the Republic of Viet-Nam under the Japanese Government's scholarship programme.
- (3) The Government of the Republic of Viet-Nam will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Vietnamese personnel from the study or technical training in Japan under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme will be utilized for raising the standard of agricultural research and education at the Agricultural Faculty of the University of Cantho.
- (4) The Government of the Republic of Viet-Nam will take necessary measures to ensure that the degrees obtained by the Vietnamese personnel at the Japanese universities or other similar educational institutions will be held valid in the Republic of Viet-Nam.

### ARTICLE V

The Government of the Republic of Viet-Nam will undertake to bear claims, if any arise, against the Experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the bona fide discharge of their official functions in the Republic of Viet-Nam covered by this Agreement.

### ARTICLE VI

- (1) The Government of the Republic of Viet-Nam will provide at its own expense:
  - (a) Requisite land and buildings as listed in Annex IV as well as incidental facilities in accordance with schedules to be

subsequently agreed upon between the two Governments;

- (b) Supply or replacement of such machinery, equipment, tools, spare parts and any other materials referred to in Article III;
  - (c) Suitable furnished housing accommodations for the Experts and their families.
- (2) The Government of the Republic of Viet-Nam will ensure that requisite Vietnamese professoriate and other personnel as listed in Annex V will co-operate with the Experts in order to carry out the purpose of this Agreement.
- (3) The Government of the Republic of Viet-Nam will bear the expenses necessary for the transportation of articles referred to in Article III within the Republic of Viet-Nam as well as for the installation, operation and maintenance thereof.
- (4) The Government of the Republic of Viet-Nam will bear all the running expenses which will include expenses for:
- (a) Official travels of the Experts within the Republic of Viet-Nam;
  - (b) Power and water service;
  - (c) Maintenance and repair of machinery, equipment and vehicles;
  - (d) Expendables such as stationery.

#### ARTICLE VII

The Rector of the University of Cantho will be responsible for the overall administration concerning the implementation of this Agreement. The Experts will give advice to the Dean of the Faculty in respect to technical matters concerning the implementation of this Agreement.

#### ARTICLE VIII

There will be mutual consultation between the two Governments concerning the implementation of this Agreement, taking into account the local situation from time to time.

#### ARTICLE IX

- (1) This Agreement will come into force on the date of signature.
- (2) This Agreement will remain in force for a period of six years from its entry into force, unless terminated by either Government at the end of the initial period of three parts of thereafter by giving to the other Government six months written notice of termination.

Done in duplicate in English at Saigon on this seventh day of March, 1970.

FOR THE GOVERNMENT OF JAPAN

HIDEO KITAHARA

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
VIET-NAM

TRAN VAN LAM

ANNEX I

List of the Experts

1. One professor and one research fellow in the field of agronomy
2. One professor and one research fellow in the field of animal husbandry

ANNEX II

Privileges, Exemptions and Benefits

1. Exemption of income tax and any other charges to be imposed on or in connection with the remuneration remitted from abroad
2. Exemption of customs duties in any other charges to be imposed on or in connection with the importation of the personal and household effects (including one motor-vehicle) and professional equipment and gadgets
3. Free medical services and facilities

ANNEX III

Machinery, Equipment, Spare Parts  
and Other Materials

1. Audio-visual aids etc. for general instruction
2. Measuring implements, testing machines, chemicals, etc. for laboratories
3. Construction equipment, agricultural machinery, fertilizer, pesticides, etc. for the experimental farm

ANNEX IV

Land and Buildings to be provided by  
the Government of the Republic of Viet-Nam

1. Teaching rooms
2. Research rooms
3. Laboratories
4. Library and science museum
5. Experimental farm
6. Shed and workshop
7. Garage

ANNEX V

List of Vietnamese Professoriate  
and Other Personnel

1. Dean of the Faculty
2. Professors and other academic staff
3. Counterparts to the Experts
4. Labourers for the experimental fare
5. Clerical and service personnel

19. スリランカデワフワ村落開発

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE  
GOVERNMENT OF CEYLON CONCERNING THE RURAL DEVELOPMENT  
PROJECT IN DEWAHUWA, CEYLON

The Government of Japan and the Government of Ceylon,

Desiring to advance the economic and technical co-operation between  
the two countries,

Realizing the importance of the socio-economic development of rural  
community in Ceylon,

Have agreed as follows:

ARTICLE I

1. The two Governments will co-operate to carry out a project for the socio-economic development of Dewahuwa, Ceylon (hereinafter referred to as "the Project"), which will be executed in the area in Dewahuwa consisting of approximately 700 acres of paddy field and 100 acres of adjacent highland with possible extension of this area as mutually agreed upon by the two Governments.
2. The co-operation between the two Governments will cover the following fields, but it may be extended by mutual agreement to any other fields which will be necessary for the Project:
  - (a) improvement of the agricultural infrastructure, such as roads, irrigation and drainage facilities;
  - (b) improvement of the methods and techniques of farming through increased use of inputs, joint use among farmers of agricultural machinery, conduct of experiment, demonstration and extension works,
  - (c) improvement of the organization and activities of agricultural co-operatives and cultivation committees.

ARTICLE II

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense the services of requisite Japanese technical experts as listed in Annex I.
2. In accordance with laws and regulations in force in Japan, some additional experts will be despatched under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme when necessity arises.

3. The Japanese experts mentioned in paragraphs 1. and 2. above (hereinafter referred to as "the Experts") and their families will be granted privileges, exemptions and benefits as listed in Annex II and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to the experts despatched under the Colombo Plan or the experts of international organizations such as the United Nations stationed in Ceylon under similar circumstances.

#### ARTICLE III

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials as listed in Annex III which are required for the Project.

2. The articles referred to above will become the property of the Government of Ceylon upon being delivered c.i.f. at the ports of disembarkation to the Ceylonese authorities concerned.

3. The articles referred to above will be utilized exclusively for the purpose of implementation of the Project through consultation between the Japanese Project Manager mentioned in Annex I and the Ceylonese Project Director mentioned in Annex IV.

#### ARTICLE IV

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive in Japan for technical training the Ceylonese technical personnel engaged in the Project through normal procedures under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme.

2. The Government of Ceylon will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Ceylonese personnel through technical training in Japan under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme will be utilized for the socio-economic development of Dewahuwa.

#### ARTICLE V

The Government of Ceylon undertakes to indemnify the Experts engaged in the Project against any civil liability arising from acts performed in the discharge of their official functions in Ceylon covered under the present Agreement, except for liability arising from the willful misconduct or gross negligence of the Experts.

## ARTICLE VI

1. The Government of Ceylon will provide at its own expense;
  - (a) the services of the Ceylonese staff and other personnel as listed in Annex IV;
  - (b) requisite land and buildings as listed in Annex V as well as incidental facilities;
  - (c) replacement of equipment, machinery, vehicles, tools and spare parts as listed in Annex III and supply of any other materials necessary for the implementation of the Project.
2. The Government of Ceylon will undertake to meet:
  - (a) the expenses necessary for the construction of roads, irrigation and drainage facilities except those for such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials, as listed in Annex III;
  - (b) the expenses necessary for the transportation within Ceylon of the articles as listed in Annex III as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
  - (c) all running expenses necessary for the implementation of the Project including those listed in Annex VI.
3. The Government of Ceylon will exempt such customs duties and any other charges, if any, as may be imposed in Ceylon in respect of the articles referred to in Annex III.

## ARTICLE VII

1. Under the supervision and direction of the Project Director, the Project Manager and the Project Co-Manager will be jointly responsible for technical matters pertaining to the implementation of the Project, and the Project Co-Manager will be responsible for the administrative and management matters.

The Project Director will act in accordance with the arrangements which may be made as a result of the consultation provided for in Article X.

2. There will be close co-operation between the Japanese and the Ceylonese authorities concerned for the successful implementation of the Project. A joint committee as specified in Annex VII will meet regularly and will be responsible for ensuring the successful implementation of the Project. The committee may appoint sub-committees to deal with specific problems.



## ARTICLE VIII

1. A part of the articles referred to in Article III may be rented at reasonable rates to the farmers engaged in the Project and a part of such articles other than equipment, machinery, vehicles, tools and spare parts may also be transferred at reasonable prices to the farmers engaged in the Project.
2. The proceeds from such rentals or transfers shall constitute a special fund of the Government of Ceylon which will be used exclusively for the implementation of the Project.
3. There will be close consultation between the Project Manager and the Project Director as regards the application of the paragraphs 1. and 2. above.

## ARTICLE IX

A part of the agricultural materials to be provided under the Exchange of Letters between the two Governments dated November 2, 1969 concerning Japanese Assistance will be utilized in connection with the Project.

## ARTICLE X

The two Governments will consult with each other from time to time concerning the successful implementation of this Agreement.

## ARTICLE XI

This Agreement will come into force on the date of signature and remain in force for a period of five years.

However, either Government may at any time give notice to the other Government of its intention to terminate the Agreement, in which case the Agreement will terminate six months after such notice has been given.

Done in duplicate in English at Colombo on this nineteenth day of October, 1970.

For the Government of Japan

(Signed) Yoshio Yamamoto

For the Government of Ceylon

(Signed) S. T. M. Silva

## ANNEX I

### List of the Japanese Experts for the Project

Experts	Number
(1) Expert on crop cultivation	1
(2) Expert on farm machinery	1
(3) Farm economist	1
(4) Irrigation engineer	1
(5) Hydrologist	1
(6) Expert on agricultural co-operatives	1
(7) Project coordinator	1

Note: The Project Manager will be nominated by the Government of Japan from amongst the above mentioned Japanese experts.

## ANNEX II

### Privileges, Exemptions and Benefits

- (1) Board and lodging allowance: Rs 21/- per diem for board and lodging. If accommodation alone is provided, the economic rent for such accommodation provided will be recovered from the Expert.
- (2) Medical facilities: Provision of free medical and dental facilities at Government Medical Institutes for the Experts only.
- (3) Subsistence allowance for travel on duty away from Headquarters: The Experts when they are away from Headquarters on duty for periods exceeding 12 hours are entitled to combined allowance in terms of F.R.R. 1551 and 1553 (i) at the rate applicable to public servants drawing annual consolidated salaries of Rs 18,000/- and over.
- (4) Cost of internal travel on official business:
  - a) A commuted travelling allowance of Rs 100/- per month is the Expert who own motor transport. When he uses his transport for official travelling away from his home station, he will be eligible to claim road mileage for short journeys to points accessible by rail. Payment will be similar to that which is available to Government

servants who possess cars and who are entitled to claim mileage.

b) When the Expert does not possess his own transport, necessary transport is either provided by Government or the expert is reimbursed taxi fare for the journey performed. The ceiling has been fixed at Rs 200/- per month.

c) First class facilities for rail travel.

(5) Income Tax:

Exemption from Income Tax.

(6) Customs Duty:

The Experts, their families and other members of their households will be permitted to import for the duration of their stay, and within six months of arrival, free from duties and taxes and without providing security articles for their personal use; such articles should include for each household one motor vehicle, one refrigerator, one deep-freezer, one radio, one record player, one tape recorder, one television set, minor electrical appliances as well as for such person one air-conditioner and one set of photographic and cine equipment. These articles should normally be re-exported. Motor vehicles and durable household goods so imported should not be sold except with the permission of the Ministry of Defence and External Affairs. The Experts will be allowed to import free of duty one set of tyres and tubes towards the end of the second year of ownership and use of the car in Ceylon when it is known that his term of duty will be extended for another year. The Expert will be entitled to import for his use, free of duty, cigarettes and beverages, including liquor, to the value of Rs 125/- per month and also foodstuffs to the value of Rs 150/- per month if the Expert is not married and Rs 300/- per month if married and accompanied by family.

(7) Leave:

2 weeks casual leave per annum. 6 weeks vacation leave per annum. Leave to be taken within the agreement period. In the case of an Expert whose assignment exceeds two years, he shall be entitled to take any accumulated vacation leave of two consecutive years. Experts who proceed on home leave for periods less than 3 months and who would be returning to Ceylon for a further

period of duty, half of their per diem allowance of Rs 21/- will be paid.

### ANNEX III

Equipment, Machinery, Vehicles, Tools, Spare Parts and other Materials:

- (1) Construction machinery and equipment and their spare parts
- (2) Agricultural machinery and implements and their spare parts
- (3) Pesticides and fertilizers
- (4) Machine tools for repair works
- (5) Tools and implements for testing works
- (6) Equipment and materials for public utilities
- (7) Vehicles
- (8) Teaching materials including audio-visual aids
- (9) Other necessary equipment and materials to be mutually agreed upon.

### ANNEX IV

List of Ceylonese counterpart officers, supporting staff and clerical and other personnel

(I)	Project Director	1	(Non-resident)
(II)	<u>Counterpart Officers to the Experts</u>		
	Agricultural Officer	1	
	Irrigation Engineer	1	
	Co-operative Officer	1	
(III)	<u>Supporting Staff</u>		
	Agricultural Instructor (Upland farming)	1	
	Agricultural Instructor (Farm machinery)	1	
	Agricultural Extension Workers	3	
	Technical Assistants (Irrigation)	5	
	Co-operative Inspectors	2	
(IV)	Clerks	2	
	Typist	1	
	Drivers	2	
	Heavy Equipment Operators	2	
	Store-keeper	1	

Messengers	2
Labourers for Pilot Farm	4 - 6

- Note: 1. Project Co-Manager will be nominated either from amongst the above mentioned counterpart officers or from outside.
2. The Colonization Officer of the Dewahuwa Colonization Scheme may also function as a member of the supporting staff in addition to his normal duties.

#### ANNEX V

Land and buildings to be provided by the Government of Ceylon include:

(1) Pilot Farms:

Farmland with facilities for the testing work (paddy cultivation)	3 acres
Farmland with facilities for the testing work (upland farming)	3 acres
Buildings	1,410 m <sup>2</sup>

(2) Agricultural Mechanization Centre

Land	2 acres
Buildings	420 m <sup>2</sup>

(3) Agricultural Co-operatives:

Buildings	520 m <sup>2</sup>
-----------	--------------------

(4) Office and the Experts' Field Accommodation:

Buildings	1,120 m <sup>2</sup>
-----------	----------------------

#### ANNEX VI

Running Expenses include the expenses for:

1. Farming Materials necessary for the implementation of the Project such as seeds, fertilizers and pesticides other than those provided by the Government of Japan
2. Electricity and Water
3. Fuel for the operation, maintenance and repair of equipment, machinery and vehicles
4. Expendables such as stationery etc.

## ANNEX VII

### Composition of the Joint Committee

Permanent Secretary, Ministry of Agriculture and Lands  
(Chairman)

Permanent Secretary, Ministry of Irrigation, Power and  
Highways

Permenent Secretary, Planning and Employment

The Land Commissioner

The Director of Irrigation

The Director of Agriculture

The Commissioner of Agrarian Services

The Commissioner for the Development of Co-operatives

The Surveyor General

The Director of Land Development

The Director of Town and Country Planning

The Director of Highways

Project Director

Government Agent, Anuradhapura

Project Manager

Two Representatives of the Japanese Experts

Project Co-Manager

One Representative of farmers in the Project Area

#### Note

- i. An official of the Embassy of Japan or any other appropriate person designated by the Embassy of Japan may attend the meetings of the Joint Committee as Liaison-officer.
- ii. Other experts serving in the project area will be co-opted as and when necessary.

## 20. スリランカ高等水産講習所

### AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SRI LANKA CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF A FISHERIES TRAINING INSTITUTE

The Government of Japan and the Government of the Republic of Sri Lanka, desiring to advance the economic and technical cooperation in the field of off-shore and deep-sea fisheries between the two countries, have agreed as follows:

#### ARTICLE I

(1) The two Governments will cooperate with each other in establishing a fisheries training institute under the Ministry of Fisheries of the Republic of Sri Lanka at Crow Island, Colombo, which will be called "Sri Lanka Fisheries Training Institute" (hereinafter referred to as "the Institute"). The Director of Fisheries, Ministry of Fisheries of the Republic of Sri Lanka will take overall responsibility for the successful operation of the Institute.

(2) The functions of the Institute will be to render practical and theoretical training and to conduct researches and experiments for the improvement and development of off-shore and deep-sea fisheries techniques.

(3) For the purposes of paragraph (2) above, the following courses will be organized at the Institute;

(a) Regular Course

(i) Fishing Course of two years' duration

(ii) Engine Course of two years' duration

(b) Postgraduate Course

Postgraduate Course of one year's duration, in case eligible students are available.

#### ARTICLE II

(1) The Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense the services of Japanese experts as listed in Annex I.

(2) Some additional short-term experts may also be dispatched, as necessity arises, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(3) The Japanese experts mentioned in paragraphs (1) and (2) above and

their families will be granted, in the Republic of Sri Lanka, privileges, exemptions and benefits as listed in Annex II and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts dispatched under the Colombo Plan or experts of international organizations such as the United Nations stationed in the Republic of Sri Lanka performing similar missions.

#### ARTICLE III

(1) The Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense such equipment, machinery, tools, their spare parts and other materials required for the establishment of the Institute as listed in Annex III.

(2) The articles referred to in paragraph (1) above will become the property of the Government of the Republic of Sri Lanka upon being delivered c.i.f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of the Republic of Sri Lanka.

(3) The articles referred to in paragraph (1) above will be utilized exclusively for the purposes of the Institute with the advice of the Japanese Chief Advisor referred to in Annex I.

#### ARTICLE IV

(1) The Government of Japan will take necessary measures to receive Sri Lanka officials associated with the activities of the Institute for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(2) The Government of the Republic of Sri Lanka will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Sri Lanka officials referred to in paragraph (1) above through technical training in Japan will be utilized effectively for the operation of the Institute.

#### ARTICLE V

The Government of the Republic of Sri Lanka undertakes to indemnify the Japanese experts mentioned in Article II against any civil liability arising from acts performed in the discharge of their official functions in the Republic of Sri Lanka covered under this Agreement, except for liability arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

#### ARTICLE VI

(1) The Government of the Republic of Sri Lanka will make available to the Institute the fisheries training vessel (hereinafter referred to as



"the Training Vessel") to be purchased under the Exchanges of Notes dated October 19th, 1973 and March 29th, 1974 between the Government of Japan and the Government of the Republic of Sri Lanka.

(2) The Government of the Republic of Sri Lanka will take necessary measures to provide at its own expense:

- (a) an auxiliary training boat;
- (b) services of Sri Lanka staff as listed in Annex IV;
- (c) land and buildings as listed in Annex V as well as incidental facilities required therefore;
- (d) replacement of the Training Vessel and of equipment, machinery, tools, their spare parts and other materials referred to in Article III, paragraph (1) and supply of any articles necessary for the operation of the Institute and of the Training Vessel other than those provided by the Government of Japan under Article III;
- (e) mooring of the Training Vessel; and
- (f) telephone facilities for the residences of the Japanese experts, as far as practicable.

#### ARTICLE VII

The Government of the Republic of Sri Lanka will take necessary measures to meet;

- (a) customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in the Republic of Sri Lanka in respect of the articles referred to in Article III, paragraph (1);
- (b) expenses necessary for the transportation of the articles referred to in Article III, paragraph (1) within the Republic of Sri Lanka as well as for the installation, operation and maintenance of such articles; and
- (c) all running expenses necessary for the operation of the Institute and of the Training Vessel including those listed in Annex VI.

#### ARTICLE VIII

- (1) The Japanese Chief Advisor will be responsible for all technical matters pertaining to the functions of the Institute referred to in Article I, paragraph (2).
- (2) The Sri Lanka Principal referred to in Annex IV will be responsible for the administrative matters of the Institute and for assisting the Japanese Chief Advisor in technical matters.
- (3) The Japanese Chief Advisor will exercise such functions as mentioned in Annex VII.

## ARTICLE IX

The two Governments will consult each other in respect of any matter that may arise from or in connection with this Agreement.

## ARTICLE X

The technical assistance to be provided by the Government of Japan under this Agreement will be implemented in accordance with laws and regulations in force in Japan.

## ARTICLE XI

This Agreement will come into force on the date of signature and remain in force for a period of four years, and may be extended for a specified period by mutual agreement.

Done in duplicate in English at Colombo on this day of 16th April, 1974.

For the Government of  
Japan:

(Signed) Yoshioka

For the Government of the  
Republic of Sri Lanka:

(Signed) Lajapakse

## ANNEX I

### List of the Japanese experts

	(Number)
(1) Chief Advisor	1
(2) Fishing Instructors	3
(3) Engineering Instructors	2
(4) Master Fisherman	1
(5) Coordinator	1

## ANNEX II

### Privileges, exemptions and benefits

- (1) Per diem allowance: Rs. 21/= per day will be paid to each of the Japanese experts.
- (2) Subsistence allowance: Rs. 15/= per diem when a Japanese expert is for travel on duty away from his headquarters on duty, other than when on board, for a period exceeding 12 hours.

- (3) Cost of internal travel on official business: A commuted travelling allowance of Rs. 100/= per month will be paid to each of the Japanese experts who owns a motor vehicle. When he uses his motor vehicle for official travelling outside his home station, he will be eligible to claim road mileage for short journeys to points accessible by rail. Payment will be made on lines similar to that which is available to state officers of the Government of the Republic of Sri Lanka who possess motor vehicles and who are entitled to claim mileage. First class rail travel facilities will be provided.
- When a Japanese expert does not possess his own motor vehicle, necessary transport facilities will be provided by the Government of the Republic of Sri Lanka or he will be reimbursed taxi fare for the journey performed, up to a maximum of Rs. 200/= per month.
- Each of the Japanese experts will be entitled to the same privileges as are now accorded to diplomatic personnel in the Republic of Sri Lanka with regard to purchase of a motor vehicle.
- (4) Medical facilities: Free medical and dental facilities at Medical Institutions of the Government of the Republic of Sri Lanka for the Japanese experts.
- (5) Leave: Two weeks' casual leave per annum. Six weeks' vacation leave per annum. Leave to be taken within the Agreement period. In the case of a Japanese expert whose assignment exceeds two years, he will be entitled to take any accumulated vacation leave of two consecutive years.
- (6) Income Tax: The Japanese experts will be exempted from payment of income tax.
- (7) Customs Duty: The Japanese experts, their families and other members of their households will be permitted to import articles for their personal use for the duration of their stay, and within six months of arrival, free from duties and taxes and without providing security; such articles should include for each household one motor vehicle, one refrigerator, one

deepfreezer, one radio, one record player, one tape recorder, minor electrical appliances as well as for each person one air-conditioner and one set of photographic and cine equipment. These articles should normally be reexported. Motor vehicles and durable household goods so imported should not be sold except with the permission of the Ministry of Defence and Foreign Affairs of the Government of the Republic of Sri Lanka. The Japanese experts will be allowed to import, free of duty, one set of tyres and tubes towards the end of the second year of ownership and use of the motor vehicle in Sri Lanka when it is known that his term of duty will be extended for another year. Each of the Japanese experts will be entitled to import for his use, free of duty, cigarettes and beverages, including liquor, to the value of Rs. 125/= per month and also foodstuffs to the value of Rs. 150/= per month if he is not married, and Rs. 300/- per month if married and accompanied by family.

#### ANNEX III

##### List of articles to be provided by the Government of Japan

- (1) Fishing gear and gear materials
- (2) Machinery and tools
- (3) Laboratory equipment
- (4) Books
- (5) Audio-visual aids and printing equipment
- (6) Vehicles
- (7) Spare Parts

#### ANNEX IV

##### List of the Sri Lanka staff

- (1) Principal
- (2) Teaching staff in charge of subjects other than those covered by the Japanese experts

- (3) Counterpart-staff serving as understudies to the Japanese instructors
- (4) Administrative staff such as:
  - Clerks
  - Typists
  - Drivers
  - Messengers
  - Watchers
- (5) Captain
  - Chief Engineer
  - Seamen
  - Engine Room Artificers
  - Fishing Demonstrators
- (6) Labourers

#### ANNEX V

List of land and buildings to be provided  
by the Government of the Republic of  
Sri Lanka

- (1) Land for the Institute
- (2) Administration and Teaching Block composed in particular of the following rooms
  - Chief Advisor's Room
  - Principal's Room
  - General Office
  - Staff Rest Room
  - Instructor's Rooms
  - Classrooms
  - Navigation Room
  - Drawing Office
  - Gear Hall
  - Gear Store
  - Engine Rooms
  - Generator Room
  - Engine Store
- (3) Accommodation Block composed in particular of the following rooms
  - Students Dormitory
  - Dining Room
  - Kitchen

## ANNEX VI

### Expenses to be included in the running expense

- (1) Electricity, gas, water, fuel-oil and lubricating oil
- (2) Training materials
- (3) Maintenance and repairing of the machinery, etc.
- (4) Expendables such as stationery, etc.
- (5) Food and service for the Japanese experts on board the Training Vessel

## ANNEX VII

### Functions of the Japanese Chief Advisor

- (1) To advise the Director of Fisheries on the operation of the Institute;
- (2) To give advice and cooperation to the Director of Fisheries and Principal of the Institute on the planning of curricula and syllabi of the Institute and the planning of training on board;
- (3) To give advice, cooperation and guidance on the installation, operation and maintenance of the equipment provided by the Government of Japan and on the operation and maintenance of the Training Vessel, and
- (4) To coordinate the activities of the Japanese experts and give instructions to the other Japanese experts.

## 21. ネパール農業開発

### AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND HIS MAJESTY'S GOVERNMENT OF NEPAL CONCERNING TECHNICAL COOPERATION FOR THE JANAKPUR ZONE AGRICULTURAL DEVELOPMENT PROJECT

The Government of Japan and His Majesty's Government of Nepal, desiring to advance the economic and technical cooperation in the field of agriculture between the two countries and thereby to strengthen further the friendly relations existing between the two countries, have agreed as follows:

#### ARTICLE I

(1) The two Governments will cooperate with each other in implementing an agricultural development project in Janakpur Zone and at the Rapti Model Farm in Narayani Zone, Nepal, to be called the Janakpur Zone Agricultural Development Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of increasing farmers' income and improving their standard of living. The outline of the Project will be as specified in Annex I, provided that it may be modified by agreement between the authorities concerned of the two Governments in order to secure smooth and effective implementation of the Project as a whole.

(2) The Project will be implemented in accordance with an operational work plan to be formulated annually by the Janakpur Zone Agricultural Development Board (hereinafter referred to as "the JADB") established on September 18, 1972 (2nd Aswin, 2029) by an order under the Nepalese Development Board Act 1956 (B.S. 2013) for the successful operation of the Project. The operational work plan so formulated shall be approved by the authorities concerned of the two Governments.

#### ARTICLE II

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense the services of Japanese experts as listed in Annex II.

(2) Additional experts on short term assignment may also be dispatched, as necessity arises, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(3) The Japanese experts mentioned in paragraphs (1) and (2) above and their families will be granted in Nepal, privileges, exemptions and benefits as listed in Annex III and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third

countries or of international organizations such as the United Nations performing similar missions.

(4) Japan Overseas Cooperation Volunteers to be sent under the Notes exchanged between the Government of Japan and His Majesty's Government of Nepal on February 2, 1970 may participate in the Project. For this purpose the schedule referred to in 1 of the said Notes will be separately agreed upon by the authorities concerned of the two Governments.

### ARTICLE III

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expense such equipment, machinery, implements, vehicles, tools and other materials required for the implementation of the Project as listed in Annex IV.

(2) The goods referred to in paragraph (1) above will become the property of His Majesty's Government of Nepal upon being delivered c.i.f. at the Kathmandu Airport or at the place on the Nepalese border to the authorities concerned of His Majesty's Government of Nepal.

(3) The goods referred to in paragraph (1) above will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese Project Manager referred to in Annex II.

(4) The goods provided by the Government of Japan during the period of preparatory cooperation for the Project will be utilized exclusively for the implementation of the Project.

### ARTICLE IV

(1) A part of the goods referred to in Article III, paragraph (1) may be rented at reasonable rates to farmers in areas to be decided after mutual consultation between the authorities concerned of the two Governments and a part of consumable items such as fertilizers and pesticides may also be transferred at reasonable prices to the farmers in the above-mentioned areas.

(2) The proceeds from such rentals or transfers will be used exclusively for the implementation of the Project.

(3) The provisions of paragraphs (1) and (2) above will be applied in accordance with the operational work plan referred to in Article I, paragraph (2) above, and there will be close consultation between the Japanese Project Manager referred to in Annex II and the Nepalese Project Manager referred to in Annex V as regards their application.



## ARTICLE V

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive Nepalese officials associated with the Project for technical training or for observation tour in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(2) His Majesty's Government of Nepal will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Nepalese officials referred to in paragraph (1) above through technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

## ARTICLE VI

His Majesty's Government of Nepal undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Nepal, except for those claims arising from the wilful misconducts or gross negligence of the Japanese experts.

## ARTICLE VII

(1) His Majesty's Government of Nepal will take necessary measures to ensure the recruitment of Nepalese counterpart officials and other personnel as listed in Annex V and to provide at its own expense the services of such counterpart officials and personnel.

(2) His Majesty's Government of Nepal will take necessary measures to provide at its own expense:

- (a) land and buildings as listed in Annex VI as well as incidental facilities;
- (b) supply or replacement of equipment, machinery, implements, vehicles, tools, their spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided by the Government of Japan under Article III, paragraph (1);
- (c) housing accommodations for the Japanese experts and facilities for their official travels within Nepal.

## ARTICLE III

(1) His Majesty's Government of Nepal will take necessary measures to meet:

- (a) expenses necessary for construction works of the Project;

(b) expenses necessary for the transportation of the goods as listed in Annex IV within Nepal as well as for the installation, operation and maintenance thereof;

(c) all running expenses necessary for the implementation of the Project.

(2) His Majesty's Government of Nepal will exempt customs duties, internal taxes and any other charges, if any, imposed in Nepal in respect of the goods as listed in Annex IV.

(3) His Majesty's Government of Nepal will take necessary measures to ensure close cooperation of the Agriculture Marketing Corporation and the Agriculture Development Bank with the JADB referred to in Article I, paragraph (2).

#### ARTICLE IX

(1) Under the supervision and direction of the JADB referred to in Article I, paragraph (2), the Japanese Project Manager and the Nepalese Project Manager will be responsible for technical matters pertaining to the implementation of the Project and the Nepalese Project Manager will also be responsible for the administration of the Project.

(2) The JADB will be responsible for the implementation of the Project and will meet when necessity arises. The Japanese Senior Advisor and the Japanese Project Manager referred to in Annex II will serve as advisors to the JADB for the purposes of the Project. An official of the Embassy of Japan in Nepal or any other appropriate person designated by the Embassy may attend the meetings of the JADB as an observer.

(3) For the successful implementation of the Project, there will be established a joint committee comprising of the Japanese experts and Nepalese counterpart officials. The joint committee will meet regularly at the Project sites and will receive general instructions from the JADB.

#### ARTICLE X

The two Governments will consult each other in respect of any matter that may arise from or in connection with this Agreement.

#### ARTICLE XI

This Agreement will come into force on the date of signature and remain in force for a period of five years.

However, either Government may at any time give notice to the other Government of its intention to terminate the Agreement, in which case the Agreement will terminate six months after such notice has been given.

Done in duplicate in English at Kathmandu on this day of 7th November, 1974.

For the Government of  
Japan:

For His Majesty's Government of  
Nepal:

## ANNEX I

### The Outline of the Project

The Project consists of the Project Centre constructed in Nakatajhi Panchayat, Dhanusha district, which will function as the headquarter, and the following four sub-projects.

(i) Sub-project I. Hardinath Agriculture Farm

Hardinath Agriculture Farm in Janakpur Zone plays a role of a key base in Tarai plain for the promotion of highly efficient extension activities and training.

The functions of the Farm are:

- (a) Introduction and demonstration of improved farming techniques of paddy, wheat and other upland crops;
- (b) Experiments for extension of improved farming techniques of paddy, wheat and other upland crops;
- (c) Training of extension officers, extension workers and leading farmers;
- (d) Multiplication and distribution of improved seeds and seedlings of various crops for extension work.

(ii) Sub-project II. Extension Activities in Tarai area in Janakpur Zone

The following activities will be carried out in Tarai plain under this sub-project;

- (a) Guidance on farming techniques including the improvement of the agricultural infrastructure in the form of introduction of the tube-well irrigation system and improvement of terminal works of water management in the 420 ha. paddy field area;
- (b) Improvement of traditional farming practices and guidance on improved farming techniques acceptable to farmers at extension plots;
- (c) Guidance on the formation of farmers organizations and their activities for effective farming techniques at extension plots.

Note: The 420 ha. paddy field area referred to in (a) above is the

area bordered on the north by the road connecting Kumraul village and Haraiwa village, on the east by Janakpur-Mahendra Nagar Highway, on the west by the Dudhmati nadi, and on the south by the village road to Agleswa village.

(iii) Sub-project III. Rapti Model Farm

Rapti Model Farm in Narayani Zone will contribute to the agricultural development activities in Hilly area in Janakpur Zone.

The functions of the Farm are:

- (a) Introduction and demonstration of improved farming techniques of paddy, wheat and other upland crops;
- (b) Multiplication and distribution of improved seeds and seedlings of various crops for extension work;
- (c) Extension of improved farming techniques in the vicinity of the Farm in cooperation with the Agricultural Development Office.

(iv) Sub-project IV. Extension and Other Activities in Hilly area in Janakpur Zone

The following activities will be carried out under this sub-project:

- (a) Implementation of a round trip guidance activities by Nepalese extension workers and Japanese experts for the improvement of cultivation method of food crop and introduction of horticulture, animal husbandry and commercial crops;
- (b) Formation of a regional agricultural development programme under the long-term comprehensive development plan of His Majesty's Government of Nepal.

## ANNEX II

### List of Japanese Experts

<u>Category</u>	<u>Field</u>
(1) Senior Advisor	
(2) Project Manager	
(3) Experts	Agronomy Farm management Irrigation engineering Farm machinery Soil and fertilizer Agricultural extension Farmer's organization
(4) Liaison officer	

## ANNEX III

### Privileges, exemptions and benefits

#### (1) Identification card

Identification cards of the Japanese experts and their families, which will be issued by His Majesty's Government of Nepal, should contain an assurance that the Nepalese authorities concerned will assist them in performing their official functions

#### (2) Income tax

The Japanese experts and their families are exempted from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowance remitted from abroad.

#### (3) Road cess

The Japanese experts are exempted from road cess imposed in Nepal.

#### (4) Customs duty

(a) The Japanese experts and their families will be permitted to import for the duration of their stay, free from duties and taxes and without providing security, articles for their personal use; such articles should include for each household one motorvehicle, one refrigerator, one deep-freezer, one radio, one record-player, one tape-recorder, one television set, minor electrical appliances as well as for each person one airconditioner and one set of photographic and cine equipment and their spare parts.

Also, the Japanese experts and their families will be permitted to import duty free within the limits of their personal requirements, medicaments, foodstuffs, cigarettes, beverage including liquor, and other articles of daily use.

(b) Notwithstanding the provisions of (a) above, in case His Majesty's Government of Nepal enacts laws and regulations on such duties and taxes to be applied generally and equally to the experts of foreign countries and of international organizations dispatched to Nepal, these laws and regulations will apply to the Japanese experts and their families.

#### (5) Medical facilities

Free medical and dental services and facilities for the Japanese experts and their families will be provided at Governmental hospitals and health centres.

#### (6) Leave

Fourteen days' casual leave per annum and 6 weeks' vacation leave per annum will be permitted for the Japanese experts.

#### ANNEX IV

##### List of the goods to be provided by the Government of Japan

- (1) Construction machinery and equipment and their spare parts
- (2) Agricultural machinery and implements and their spare parts
- (3) Pesticides and fertilizers
- (4) Machine tools for repair work
- (5) Tools and implements for testing work
- (6) Equipment and materials for public utilities
- (7) Vehicles
- (8) Teaching materials including audio-visual aids
- (9) Other necessary equipment, tools and materials to be mutually agreed upon.

#### ANNEX V

##### List of Nepalese counterpart officials and other personnel

<u>Category</u>	<u>Field</u>
(1) Project Manager	
(2) Counterpart officials	Agronomy Farm management Irrigation engineering Farm machinery Soil and fertilizer Agricultural extension Farmer's organization
(3) Liaison officer	
(4) Clerical and service personnel	
(5) Labourers	

Note: At least one Nepalese counterpart official will be provided for each Japanese expert mentioned in Annex II, category (3).

## ANNEX VI

### Land and buildings to be provided by His Majesty's Government of Nepal

- (1) Land
  - (i) for the Project office and housing accommodations in Janakpur Zone 15 ha.
  - (ii) for Hardinath Agriculture Farm 42 ha.
  - (iii) for Rapti Model Farm 7.6 ha.
- (2) Buildings
  - (i) Project Centre
    - (a) Office
    - (b) Housing accommodations
    - (c) Laboratory
    - (d) Workshop and garage
    - (e) Other necessary facilities
  - (ii) Hardinath Agriculture Farm
    - (a) Office
    - (b) Shed for machinery and equipment
    - (c) Store-house for farming materials
    - (d) Living quarters and dormitory
    - (e) Other necessary facilities
  - (iii) Rapti Model Farm
    - (a) Office
    - (b) Shed for Machinery and equipment
    - (c) Store-house for farming materials
    - (d) Living quarters
    - (e) Workshop and garage
    - (f) Other necessary facilities
  - (iv) Kathmandu liaison office

22. バングラディッシュ農業開発（1次協力合意議事録）

DACCA, JANUARY 30, 1973.

RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE  
AGRICULTURAL SURVEY MISSION AND THE AUTHOR-  
ITIES CONCERNED OF THE GOVT. OF THE PEOPLE'S  
REPUBLIC OF BANGLADESH.

Under the auspices of the Government of Japan, the Japanese Agricultural Survey Mission organized by the Overseas Technical Co-operation Agency and headed by Mr. TAKAYOSHI SUGIYAMA visited Bangladesh from January 14 to February 1, 1973, for the purpose of working out the details of the proposed co-operation between Japan and Bangladesh for the Farm Mechanization Training Institute and its sub-centres. The Mission conducted a series of surveys and discussions with the authorities concerned of the Government of the People's Republic of Bangladesh and consequently the two parties reached the understandings as recorded hereunder. These understandings are not binding legally either on the Government of Japan or on the Government of the People's Republic of Bangladesh. However, subject to the official review of the two Governments, the gist of these understandings is understood to serve as the basis on which the co-operation is to be implemented.

MD. IRSHADUL HAQ  
Deputy Secretary,  
Ministry of Planning  
(Planning Commission)  
Government of the People's  
Republic of Bangladesh.

TAKAYOSHI SUGIYAMA  
Head of the Japanese Survey Mission  
O. T. C. A. Japan.

1. For the purpose of increasing rice production and raising Bangladesh farmers' standard of living through the farm mechanization training programmes, the two countries will jointly cooperate in implementing the project for the Farm Mechanization Training Institute in Tejgaon, Dacca, and other seven Agricultural Extension Training Institutes (hereinafter referred to as "the Project").

The farm mechanization training programmes for a period of two years will be agreed upon separately between the authorities concerned of the two countries.

2. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities concerned will take necessary measures to provide at its own expense the services of the following three Japanese experts in the field of agricultural mechanization through the normal procedures



under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme:

(1) One chief advisor who will be attached to the Ministry of Agriculture;

(2) Two experts who will be attached to the Farm Mechanization Training Institute.

3. The Japanese experts and their families will be granted in the people's Republic of Bangladesh the privileges, exemptions and benefits as follows and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to the experts of third countries or of international organizations such as the United Nations serving under similar circumstances:

(1) Exemption from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad;

(2) Exemption from import and export duties and any other charges imposed in respect of personal and household effects, including one motor-vehicle which may be brought into Bangladesh;

(3) Free medical services and facilities.

4. The Japan Overseas Cooperation Volunteers may participate in the Project. The schedule for such participation will be separately agreed upon by the authorities concerned of the two countries.

5. (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities concerned will take necessary measures to provide at its own expense, such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme;

(2) The articles referred to above will become the property of the Government of the People's Republic of Bangladesh upon being delivered c. i. f. at the Chittagong port or Dacca International Airport to the Bangladesh authorities concerned;

(3) The articles referred to above will be utilized exclusively for the purpose of the Project in consultation with the Japanese experts.

6. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Japanese authorities concerned will take necessary measures to receive Bangladesh personnel engaged in the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

7. The Bangladesh authorities concerned will undertake to bear claims, if any, arising against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their official functions in Bangladesh covered by the present Record of Discussions, except for those claims arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

8. The Bangladesh authorities concerned will take necessary measures to provide at its own expense:

- (1) The services of Bangladesh counterpart officers who are to engaged in the Project and other personnel for administration and maintenance of the Project;
- (2) Requisite land and building as well as incidental facilities necessary for the Project of which details will be specified later on between the two countries.

9. The Bangladesh authorities concerned will take necessary measures to meet:

- (1) Expenses necessary for the transportation within the People's Republic of Bangladesh of articles referred to in para. 5 as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) All running expenses necessary for the Project such as 1) power and water service costs, 2) expenses for maintenance and repair of machinery and vehicles.

10. For the successful implementation of the Project, the authorities concerned of the two countries will consult each other from time to time.

11. Taking into account the development of the Project, the authorities concerned of the two countries, if necessary, will make every efforts to draw up the future cooperation project between the two countries in the field of agricultural development, giving due considerations to the results of the implementation of the Project.

12. The period of the Japanese cooperation will be two years.

23. バングラディッシュ農業開発 ( 2次協力合意議事録 )

ON THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE  
JAPANESE AGRICULTURAL COOPERATION TEAM  
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE  
GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF  
BANGLADESH.

---

The Japanese Agricultural Cooperation Team (hereinafter referred to as the Team) which was organized by the Japan International Cooperation Agency and headed by Mr. Yukio OHATA, visited Bangladesh from March 11 to March 14, 1975, for the purpose of working out the details of the Technical Cooperation between Japan and Bangladesh for the Central Extension Resources Development Institute Project (hereinafter referred to as the Project) proposed by the Government of Bangladesh and related matters.

During its stay in Bangladesh, the Team had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of Bangladesh concerning the desirable measures to be taken by the two governments for the successful implementation of the Project. As a result of the discussions, the Team and the Bangladesh authorities concerned agreed to recommend to their respective governments the matters referred to in the attached Record of Discussions concerning the Project.

DACCA  
March 14, 1975.

Mr. Muhluddin.  
Chief (TA) Planning Commission  
for the government of the  
People's Republic of Bangladesh.

Yukio OHATA  
for Japan International  
Cooperation Agency.

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE  
JAPANESE AGRICULTURAL COOPERATION TEAM  
AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE  
GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF  
BANGLADESH.

---

1. Recognizing that the agricultural extension activities are of key importance to increase the agricultural production and to raise standards of living of Bangladesh farmers the Government of Japan will extend technical cooperation to the Government of Bangladesh in implementing the Central Extension Resources Development Institute Project (hereinafter referred to as the Project) and related matters.

2. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide, at its own expense, the following through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme:

- a) One Chief Advisor who will be attached to the Ministry of Agriculture (Secretariat) to extend overall advice on agricultural cooperation planning between Japan and Bangladesh.
- b) One team leader, one extension expert, one agronomy expert and one farm mechanization expert to advise on the Project, out of whom the latter two will also be engaged in the activities of the Farm Mechanization Training Institute.
- c) Other experts, if necessary, such as experts for land preparation of the farm of the Project.
- d) Education and training of Bangladesh officials in Japan for the agricultural production and extension activities, and
- e) Such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials necessary for the project.

3. In accordance with the laws and regulations in force in Bangladesh, the Government of Bangladesh will take necessary measures to provide as follows for the Project at its own expense:

- a) The Director and his staff responsible for the Project,
- b) One Personal Assistant attached to the Japanese Chief Advisor,
- c) Appropriate offices and other facilities necessary for the preparation of the Project intended for use by Bangladesh staff and Japanese personnel (the Chief Advisor and experts).
- d) Medical and dental facilities for the Japanese personnel and their families of the same standard as are made available to civil servants of comparable rank employed by the Bangladesh Government,
- e) Transportation within Bangladesh of the goods referred to in paragraph 2.e),
- f) Maintenance and installation of goods referred to in paragraph 2. e), maintenance of offices and other facilities referred to in paragraph 3.c), and the office employees.

4. The Government of Bangladesh will exempt the Japanese personnel under the terms of this Record of Discussions from all taxes and other fiscal charges in connection with all remunerations remitted to the Japanese personnel by the Government of Japan or the Japan International Cooperation Agency.

5. As far as exemption of Japanese personnel's motor vehicles and personal and household effects from the whole of customs duties, and other tax free import privileges/concessions are concerned, the relevant Bangladesh legislations/regulations will apply. In any case, the Japanese personnel under the terms of this Record of Discussions will not be discriminated against in matters of privileges and concessions.
6. Articles brought in under paragraph 5 will not be disposed of except in the manner prescribed by the Bangladesh National Board of Revenue.
7. Goods referred to in paragraph 2.e) above will be subjected to levy of usual customs duties and taxes. In this case, the Bangladesh Government or its executing agency will be responsible for the payment of such customs duties and taxes.
8. The Government of the People's Republic of Bangladesh will indemnify and hold harmless the Government of Japan and the Japanese experts, advisors, and expatriate employees against any extra contractual civil liability arising from any act or omission on the part of one or more of the said individuals relating to the operations governed by or undertaken in virtue of this Record of Discussions which causes the death or physical injury of a third party or damage to the property of a third party in so far as not covered by insurance and shall abstain from making any claim or instituting any action for extra contractual civil liability unless such liability results from willful misconduct or negligence on the part of one or more of the said individuals. In such events the Government of the People's Republic of Bangladesh will be entitled to exercise all the rights to which the Government of Japan and the Japanese experts, advisors and expatriate employees are entitled.
9. The Japanese and the Bangladesh authorities concerned will consult each other with respect to any matter that may arise from or in connection with the implementation of this Record of Discussions.
10. This Record of Discussions will be in force for two years from the date of signature, unless two Governments have a new Agreement to cover the above matters.

## 24. シリア鶏病予防センター

### RECORD OF DISCUSSIONS ON THE TECHNICAL COOPERATION FOR THE POULTRY DISEASE CONTROL CENTRE

1. The proposed Centre shall be established in Damascus City in the Syrian Arab Republic, and it shall be called "The Poultry Disease Control Centre" (hereinafter referred to as the centre).
2. The Centre shall be operated independently in an administrative order having close relationship with the Central Veterinary Laboratory.
3. The Centre aims at contributing in the promotion of poultry raising, in the Syrian Arab Republic by taking the following measures for poultry disease control.
  - 1- Diagnosis
  - 2- Prevention.
  - 3- Survey.
  - 4- Training for Syrian Poultry Technicians.
  - 5- Extension work.
  - 6- Advice in vaccine preparation for poultry in the frame of the outlined plan of operation as attached in Annex I.
4. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan, at their own expenses shall take the necessary measures to provide:
  - 1- The services of the Japanese Experts as listed in Annex II.
  - 2- The facilities and expenses to ten Syrian counterparts for technical training in Japan, (two trainees each year, one for individual training, and the other for group training).
5. The Japanese Experts and their families shall be granted privileges exemptions and benefits as listed in Annex III. The Government of the Syrian Arab Republic undertakes to bear the claims, if any arises, against the Japanese Experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the bona fide discharge of their official functions in the Syrian Arab Republic.
6. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan shall take the necessary measures to provide, on their own expense, machinery, equipment, materials and medicines

required for the establishment of the Centre as listed in Annex IV which is composed of twelve pages.

- 1- The articles referred to above shall become the property of the Government of the Syrian Arab Republic upon being delivered C. I. F. at the port of disembarkation to the Syrian Authorities concerned.
  - 2- The Government of the Syrian Arab Republic undertakes to meet customs, duties, internal taxes and other similar charges, if any imposed in the Syrian Arab Republic in respect of the Articles referred to above after their delivery to the Syrian Authorities concerned.
  - 3- The Articles referred to above shall be utilized exclusively for the purpose of the Centre.
7. 1) The Government of the Syrian Arab Republic shall take necessary measures to provide, on their own expenses the following which is necessary for the establishment and operation of the centre:
- i- Syrian Specialists and Supporting Staff as listed in Annex V.
  - ii- Land, buildings and incidental facilities as listed in Annex VI.
  - iii- Machinery, equipment, materials, medicines and others which are necessary for the operation of the Centre, other than those provided by the Government of Japan, if such materials are locally available.
- 2) The Government of the Syrian Arab Republic shall take the necessary measures to meet:
- a- Expenses necessary for the transportation of the Articles provided by the Government of Japan inside the Syrian Arab Republic as well as the installation and maintenance of the Articles.
  - b- Other running expenses necessary for the operation of the Centre (including expenses for authorized trips of the Japanese Experts in the Syrian Arab Republic according to the Syrian regulations).
  - c- Expenses of office furniture for the Centre.
  - d- Go through the customs formalities as soon as possible.
8. 1) The Syrian Director of the Centre shall be responsible for overall operation of the Centre. While the Chief of the Japanese Experts shall give to the Syrian Director necessary administrative advices and shall be responsible for the technical matters pertaining to the operation of the Centre and submit to the Syrian Side quarterly reports about the work in the Centre.

- 2) There shall be close cooperation between both sides for the operation of the Centre. For this purpose a joint committee consisting of the requisite staff shall be formed and held regular consultations. The Committee is responsible for the elaboration of the plan of operation of the Centre. This plan has to be sanctioned by the responsible Syrian Authorities.
9. There shall be mutual consultation between the two Governments for the purpose of advancing the objectives of the Centre and promoting cooperation between the two Governments in operating the Centre as occasion demands.
10. The period of cooperation for the Centre by the Government of Japan shall be five (5) years in principle, commencing from the date of signing the record of discussions.
11. The total value of the Japanese contribution to establish and operate the centre is estimated at half million U. S. dollars.
12. This Record of discussions is signed on 16 November, 1972 in Damascus in two texts, each of which is written in English and Arabic, and both are original.

DR. KHALIL RAMZI  
Deputy Minister of Agriculture  
and Agrarian Reform

MR. TADASHI ITABASHI  
Head of Japanese Mission  
Overseas Technical Cooperation  
Agency



ANNEX I

PLAN OF OPERATION OF THE CENTRE

<u>SUBJECT</u>	<u>ITEM</u>	<u>WORKING PLAN</u>
PREPARATION	Preparative work for opening the Centre	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrangement for operation</li> <li>2. Installation of the implements, machines.</li> <li>3. Set-up of the control zone</li> </ol>
	Diagnostic services for ND and other important infections diseases (5 years)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clinical diagnosis in field.</li> <li>2. Pathological anatomy.</li> <li>3. Histo-pathological anatomy.</li> <li>4. Fluorescent antibody technique.</li> <li>5. Seroreaction.</li> <li>6. Virus isolation.</li> </ol>
DIAGNOSIS	Test production of HI antigen and others. (2 years)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Virus proliferation.</li> <li>2. Inactivating virus.</li> <li>3. Adding stabilizers</li> <li>4. Freeze drying.</li> </ol>
PREVENTION	Vaccination (5 years)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Field survey.</li> <li>2. Field vaccination.</li> <li>3. Vaccine assay.</li> <li>4. Antibody survey.</li> <li>5. Selection of effective vaccine.</li> <li>6. Investigation of the methods.</li> </ol>
SURVEY	Etiological survey (5 years)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Survey and control work.</li> </ol>
EXTENSION	Guidance of the management. (4 years)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sanitary and environmental control.</li> <li>2. Guidance for the management.</li> </ol>
TRAINING	Training for the Technicians.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cooperation for the training course.</li> </ol>

Note: For two or three years, operation shall be focused on the control of the Newcastle disease.

PLAN OF OPERATION OF THE JAPANESE MISSION

<u>SUBJECT</u>	<u>DISEASES</u>	<u>WORKS</u>	
DIAGNOSIS	INFECTIONS DISEASES, PARTICULARLY ND	Field	Outbreak Clinical examination Postmortem examination
		Laboratory	Microscopical examination Tissue culture Seroreaction F A technique
PREVEN- TION	INFECTIONS DISEASES, PARTICULARLY ND	Field	Vaccination Desinfection
		Laboratory	Vaccine assay Vaccination methods Pilot production
SURVEY		Field & Laboratory	Survey and control
MANAGEMENT		Field & Laboratory	Sanitary & environ- mental control (water, gas, etc.) Ectoparasites Disease-free strain Feeding.

ANNEX II

The Japanese experts cover the undermentioned fields:

1. Experts in Poultry Diseases
2. Experts in Poultry Management.

- Note:
- a. The Chief of the Experts shall be nominated by the Government of Japan
  - b. The number of the Experts shall not be less than six.
  - c. Each expert shall stay in the Syrian Arab Republic for a period not less than one year.
  - d. If necessary, Experts may also be dispatched by the mutual consultations.
  - e. The dispatch of the Experts depends on the needs and the progress of the work in the centre.

### ANNEX III

1. Exemptions from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with remunerations received from abroad.
2. Exemption from import and export duties and any other charges in respect of reasonably necessary personal and household effects.
3. Free medical services and facilities in the state hospital according to the Syrian regulations.

### ANNEX IV

#### INSTRUMENT SENT TO SYRIA

#### A. Tissue culture

<u>Instrument</u>	<u>Numbers</u>
Pipet dryer	1
Continuous centrifuge	1
Microscope	4
Incubator, roller tubes for TC	2
Microscope, convert	2
CO <sub>2</sub> incubator	3
Filter	1
Homogenizer	2
Auto-dispenser	2
All weather chamber	1
Shaking incubator	1
Stirrer	2
Pipet washer	2
Speed clave	2
Refrigerator	2
Deep freezer	2
Cell counter	1
Universal coagulator	2
PH meter	3
Balance, direct	2
Distiller	2
Incubator	4
Draft chamber	1
Vacuum pump	2

#### B. Diagnosis

<u>Instrument</u>	<u>Numbers</u>
Light, anatomy	1
Cryostat	1
Ultrasonic washer	2
Autotechnicon	1

<u>Instrument</u>	<u>Numbers</u>
Grinder	1
Fluorescent microscope	1
Distiller	1
Photo-apparatus	1
Centrifuge, highspeed	1
Steam sterilizer	1
Paraffin embedding	1
Water bath	2
Paraffin spreading	1
Auto-dispenser	2
Hot air sterilizer	1
Centrifuge	2
Microtom	1
N <sub>2</sub> freezer	1
Dissecting table	1
Freeze-dryer	1
-80° C freezer	1
Steam cleaner	2
Flame sterilizer	1
Shadowing apparatus	1
Handy cart	5

C. Survey

<u>Instrument</u>	<u>Numbers</u>
Car, wagon	2
Car, disinfect	1
Autocycle	2
CO <sub>2</sub> tester	2
Gas tester	2
Kata-thermometer	2
Dust indicator	2
Illuminometer	2
Anemometer	2
Aspiratory psychrometer	2
Grove thermometer	2
Thermo-hygrometer	6
Sound survey meter	2
Water analysis	2
Smoke tester	10
Testing stand for egg shell	1
Albumin hight guage	1
Egg shape guage	1
Slide rule	1
Egg shell strength tester	1
Egg shell thickness guage	1
Balance of egg	1

D. Other

<u>Instrument</u>	<u>Numbers</u>
Camera, 35 mm	1
Camera, 8 mm	1
Projector, slide	1
Spare magazine	5
Projector, 8 mm	1
Projector, 16 mm	1
Screen, large	1
Screen, small	1
Stroboscope	1
Photometer	1
Cine-film of poultry diseases	6 sets
Computer, simple	1
Computer, complicated	2
Reprinter	1
Print-press	1
Typewriter	2
Tape-record, cassette	1
Tape-writer	1
Cutter	1
Drill	1
Punch	1
Numbering	3
Cleaner	1
Washing machine	1
Chick cage	10
Debeaker	2
Generator	2
Compressor	1
Battery	1
Incinerator	2

Experimental tool

<u>Instrument</u>	<u>Numbers</u>
Knife, bone	10
Knife, surgeon	10
Scissor, surgeon	10
Rubber apron	10
Sterilizer	3
Gas heater	4
Counter	10
Counter, red cell	10
Thermometer	10
Tube rack	100
Hydrometer	1

<u>Instrument</u>	<u>Numbers</u>
Stop-watch	2
Watch, schedule	2
Washbowl	30
Dish for disinfection	10
Pot, plastic	10
Tub, plastic	15
Table for diagnosis	4
Thermos	1
Bateau	20
Micrometer	5
Desiccator	5
Set for HI test	3
Duster, electric	2
Spray, electric	2
Fogger, electric	4
White robe	20
White cap	20
Working suit	10
Working cap	10
Rubber shoes	10

#### CHEMICALS SENT TO SYRIA

##### A. Tissue culture

<u>Chemical</u>	<u>Volume</u>
L-Alanine	50g
L-Arginine	250g
L-Asparagine	100g
Potassium Chloride	5,000g
Sodium Chloride	15,000g
Calcium Chloride	6,000g
Hydrochloric Acid	1,000ml
Eagle Medium	180 l
Albumin, bovine	125g
Trypsin	1,000g
Lactalbumin, hydrolysate	10pounds
N-Vinyl-2-Pyrrolidone	2,500g
Yeast Extract	500g
Agar, Bacto	10pounds
Agar, Powder	5,000g
L-Cystine	50g
Sodium Pyruvate	250g
L-Threonine	75g
L-Leucine	100g
L-Histidine	125g
L-Lysine	20g
L-Methionine	25g
L-Proline	25g
L-Serine	25g
L-Tryptophane	25g

<u>Chemical</u>	<u>Volume</u>
L-Valine	50g
L-Tyrosine	25g
L-iso-Leucine	50g
Magnesium Chloride	2,500g
L-Phenylalanine	100g
Nicoting amide	50g
Inositol	25g
Choline Chloride	25g
Riboflavin	5g
Pyridoxal Hydrochloride	3g
Thiamine	5g
Calcium Pantothenate	5g
Folic acid	5g
Sodium Phosphate monobasic	10,000g
Sodium Phosphate dibasic	10,000g
Potassium Phosphate monobasic	10,000g
Potassium Phosphate dibasic	5,000g
Sodium Hydroxide	1,500g
Dextrose	10,000g
Sodium Bicarbonate	2,500g
L-Glutamine	100g
Neutral Red	75g
Phenol Red	25g
Penicillin	500vials
Streptemycin	500vials

B. Diagnosis

<u>Chemical</u>	<u>Volume</u>
Acetone	10,000ml
Alcohol	90,000ml
Cresol	90,000ml
Ethyl Ether	2,500ml
Formaline	40,000ml
Xylene	45,000ml
Methyl Alcohol	2,500ml
Foric acid	500ml
Ocalic acid	1,000ml
Nitric acid	1,000ml
Hydrochloric acid	1,000ml
Boric acid	1,000g
Surfuric acid	2,500ml
Phosphoric acid	2,000g
Trichloroacetic acid	500g
Glycerin	2,500g
Chloral Hydrate	1,000ml
Aluminum Potassium Sulfate	1,000g

<u>Chemical</u>	<u>Volume</u>
Citric acid	500g
Paraffin Oil	5,000g
Paraffin	20,000g
Toluene	2,500g
Lactose	2,500g
Gelatin	2,500g
Calcium Carbonate	1,000g
Potassium Permanganate	5,000g
Hydrogen Peroxide	2,500ml
Chloroform	2,500ml
Casein	5,000g
Kaolin	5pounds
Sodium Iodate	25g
Ceder Oil	250ml
Thymol	25g
Hematoxylin	25g
Eosin	75g
Fuchsin	125g
Litmus	50g
Resorcinol	125g
Canada Balsam	250g
Phloxine B	25g
May-Gruenwald solution	500ml
Giemsa Solution	500ml
Gentiane Violet	50g
Safranine	50g
Crystal Violet	50g
Benzene	5,000ml
Peptone	4,500g
Pepsin	50g
Potassium Periodate	75g
Thallium Acetate	125g
EDTA	20g
Tween 80	1,000g
Thioglycollate Culture Medium	30pounds
Heparin	50ampouls

#### ARTICLES OF COMSUMPTION SENT TO SYRIA

<u>Glassware</u>	<u>Numbers</u>
Syringe, 1 ml	30
Syringe, 1 ml Needle	30
Syringe, 5 ml	30
Syringe, 20 ml	30
Syringe, 5 ml Needle	30
Syringe, 20 ml Needle	30



<u>Glassware</u>	<u>Numbers</u>
Continuous Injector	5
Continuous Needle	30
Beaker, 1,000 ml	50
Beaker, 500 ml	50
Beaker, 300 ml	50
Beaker, 200 ml	50
Beaker, 100 ml	100
Beaker, 50 ml	100
Dish, 180 mm diamet	10
Dish, 90 mm diamet	200
Funnel, 45 mm	50
Measuring Pipet, 1 mlA	50
Measuring Pipet, .2 ml	50
Measuring Pipet, 5 ml	50
Measuring Pipet, 10 ml	50
Measuring Pipet, 1 mlB	200
Volumetric Pipet, 10 ml	20
Volumetric Pipet, 20 ml	20
Measuring Pipet, 0.5 ml	100
Sylinder, 5 ml	5
Sylinder, 10 ml	5
Sylinder, 20 ml	5
Sylinder, 100 ml	5
Sylinder, 200 ml	5
Sylinder, 500 ml	5
Sylinder, 1,000 ml	5
Test tube, roller TC	100,000
Vial	50,000
Ampoul	10,000
Slide glass	10,000
Staining bottle	100
Glass filter paper	100
Spray, Vaccine	20
Stopper, for tube	10,000
Stopper, for vial	50,000
Aluminum cap	50,000
Aluminum foil	1,500
Metal filter paper	50
Plastic plate	20
Plastic pot	100
Dispenser	20
Vinyl bag	1
Computer ribbon A	5
Computer ribbon B	10
Copy paper A	10
Copy paper B	10

<u>Glassware</u>	<u>Numbers</u>
Copy paper C	20
Developer solution	4
Carbon paper A 100s	2
Carbon paper B 50s	6
Solution of mineograph	1
Munuscript paper A 200s	4
Munuscript paper B	5
Type-Writer ribbon A	5
Type-Writer ribbon B	5
Cassette tape A	10
Cassette tape B	5
Cassette tape C	2
Record paper	12

BOOK SENT TO SYRIA

Book

General Poultry Disease  
 Nutrition and Physiology in Chiken  
 Infectioud Diseases in Domestic Animals  
 Dictionary of Domestic Animals  
 Method of Fluorescent Antibody  
 Comparative Anatomy of Domestic Animals 1, 2  
 Medical Dictionary  
 Diseases of Poultry  
 Black's Veterinary Dictionary  
 Method in Virology 1, 2, 3  
 Atlas of Avian Hematology  
 Poultry Disease, photograph  
 The Avian Egg  
 Avian Pathology

VACCINE SENT TO SYRIA

<u>Vaccine</u>	<u>Dose</u>
Newcastle Disease B1 type live virus Vaccine, spray	6,000,000
Newcastle Disease TC type live virus and Fowl Pox mixed Vaccine	300,000

## ANNEX V

Syrian counterpart, supporting staff and other personnel

1. Director
2. Counterparts to the Japanese experts
  - a. Qualified veterinarians
  - b. Specialist in management.
3. Supporting staff
  - a. Agricultural extension workers
  - b. Laboratory assistants
4. Other personnel
  - a. clerk-typist
  - b. drivers
  - c. workers

## ANNEX VI

Land, buildings and other related facilities prepared by the Government of the Syrian Arab Republic

1. Land
2. Buildings
  - a. Poultry Disease control centre; offices, laboratories, cooling room, conference room and others.
  - b. Hen House
  - c. Store room

Note: Until the Syrian Government can afford to build additional (5) rooms, she has to accomodate the equipments in existing spare spaces, and the construction of the rooms will be completed during 1973. The equipments are to be put under the disposal of the centre.

25. タンザニアキリマンジェロ農業開発

ON THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE  
AGRICULTURAL MISSION AND THE AUTHORITIES CONCERNED  
OF THE GOVERNMENT OF TANZANIA CONCERNING THE  
KILIMANJARO REGION AGRICULTURAL DEVELOPMENT PROJECT

In pursuance of the surveys carried out by Japanese agricultural experts in March and November, 1973, the Japanese Agricultural Survey Team, organized by Japan International Co-operation Agency and headed by Dr. Kei Akatsuka, visited Tanzania from 14th November to 3rd December 1974, in order to work out details of the technical co-operation between the Government of Japan and the Government of Tanzania on the Kilimanjaro Region Agricultural Development Project.

During its stay in Tanzania, the team conducted surveys in the proposed project area and had discussions with the authorities concerned of the Government of Tanzania concerning the desirable measures to be taken by the two governments for the successful implementation of the project. As a result of the surveys and discussions, the team and the Tanzanian authorities concerned agreed to recommend to their respective governments the matters referred to in the attached Record of Discussions including its Annexes concerning the Kilimanjaro Agricultural Development Project.

Dar es Salaam

2 December, 1974

---

Dr. Kei Akatsuka  
Head of the Team

---

F. A. Byabato  
Principal Secretary, Ministry  
of Finance for the Government  
of the United Republic of  
Tanzania

RECORD OF DISCUSSION BETWEEN THE JAPANESE AGRICUL-  
TURAL SURVEY TEAM AND THE TANZANIAN AUTHORITIES  
CONCERNED WITH REGARD TO THE KILIMANJARO REGION  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT PROJECT

1. For the purpose of the economic and social development of the Kilimanjaro Region through improvement of agricultural technology and up-grading of technical levels, both governments will jointly carry out the technical co-operation project to be called the Kilimanjaro Region Agricultural Development Project (hereinafter referred to as "the Project").

The Project will be undertaken in two stages. The first stage of the Project, as a preparatory one, will be implemented for a period of two years.

With regard to the Japanese technical co-operation in the second stage of the Project, this will be undertaken based on an agreement to be concluded between the two governments, after consultations between the authorities concerned of both governments, and taking into account the progress of the first stage of the Project.

## 2. The Outline of the Project

The first stage of the Project will be composed of the following three sub-projects:

### (1) Water Resources Survey for Agricultural Development

Recognizing, as a key factor, the importance of effective and rational use of water resources for agricultural development in the region, the following surveys on water resources will be undertaken:

- (a) surveying and observing hydrological conditions
- (b) collecting and analyzing hydrological data
- (c) surveying ground waters

It is expected that the findings of surveys will greatly contribute to the formulation of a water master plan that the authorities concerned of the Tanzanian Government are planning to undertake.

### (2) Agricultural Experimental Research

Recognizing the importance of improving agricultural technology and methods for agricultural development in the region, agricultural experimental research with emphasis on practical aspects will be undertaken.

In connection with this, favourable considerations will be given so that the Japanese experts will co-operate technically in the implementation of the Agricultural Production Project(s) in the Kilimanjaro Region, which will be agreed upon by the Japanese experts and the Kilimanjaro Regional Authorities.

Laboratory work will be undertaken in Lyamungu Research and Training Institute. When the necessity arises, Japanese expert(s) may provide technical advice and guidance on the improvement of irrigation facilities in Kirya Pilot Farm.

The following Research Programme will be implemented:

- (a) methods of improving soil fertility with special reference alkaline soil

- (b) selection of suitable crops
- (c) cultivation methods of irrigated and non-irrigated crops with special reference to rice, maize and herbage crops
- (d) crop rotation systems.

(3) Basic Agricultural Survey

Recognizing the importance and necessity of further information on the existing agricultural conditions for agricultural development in the region, the following basic surveys will be undertaken:

- (a) land use
- (b) marketing research
- (c) farmers' household economy
- (d) cultivation systems.

3. (1) In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take the necessary measures to provide at its own expense the requisite services of the Japanese experts as listed in Annex 1, upon receipt of Application Form A1.
- (2) The Japanese experts and their families will be granted the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to the Japanese experts and their families who have been dispatched to Tanzania, based on Application Form A1.
4. (1) In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take the necessary measures to provide, at its own expense, such equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials as listed in Annex II through the normal procedures under the Technical Co-operation Scheme.
- (2) The goods referred to above will become the property of the Government of Tanzania upon being delivered C. I. F. at the port of disembarkation to the Tanzanian authorities concerned.
- (3) The goods referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts.
5. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take the necessary measures to receive Tanzanian staff engaged in the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Technical Co-operation Scheme.
6. The Government of Tanzania will take the necessary measures to provide at its own expense:
  - (1) the services of Tanzanian officers and other personnel as listed

in Annex III

- (2) requisite land and buildings as listed in Annex IV, as well as incidental facilities
- (3) the supply or replacement of equipment, machinery, vehicles, tools, spare parts and other materials necessary for the implementation of the Project, which are available locally, other than those provided by the Government of Japan.
- (4) housing accommodation for the Japanese experts and facilities for their official travels within Tanzania.

7. The Government of Tanzania will take the necessary measures to meet:

- (1) expenses necessary for the customs duties, any other charges, if any, and transportation within Tanzania of the goods listed in Annex II as well as of their installation, operation and maintenance
- (2) running expenses necessary for the implementation of the Project.

8. The Government of Tanzania will undertake to bear claims, if any arise, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions covered by the present Record of Discussions save in the case of claims arising out of gross negligence or misconduct on the part of the Japanese experts.

9. (1) For the successful implementation of the Project, the Japanese Project Leader shall liaise with the Principal Secretary of the Office of the Prime Minister and Second Vice President, and at the same time shall be a technical adviser to the Kilimanjaro Regional Development Director.

In order to ensure the smooth implementation of the Project, a joint committee comprising the Japanese Project Leader and Tanzanian Officers will be established.

- (2) The Japanese experts will be responsible to the Regional Development Director in the Kilimanjaro Region for technical matters regarding the implementation of the Project, and the authorities concerned of the Government of Tanzania will be responsible for the administration and management of the Project.

10. The period of the Japanese co-operation for the first stage of the Project, which is covered by the present Record of Discussions will be two years, during which time the two governments will have mutual

consultations regarding the second stage of the co-operation.

### ANNEX I

#### Japanese Experts

	Number
Project Leader	1
Hydrologist	1
Expert on ground water	2-3 (short term assignments)
Expert on irrigation	1
Agronomist	2
Expert on soil	1
Agricultural Economist	1
Co-ordinator	1

- Notes:
- 1) The experts mentioned above will be sent to Tanzania, taking into account the progress of the Project.
  - 2) The experts for the short-term assignments may be sent when necessity arises.
  - 3) Taking note of the strong desire expressed by the Tanzanian side, the Team will recommend to its home government that expert(s) on livestock be sent on a short-term basis, within two-year co-operation period.
  - 4) The Japanese experts will be sent and posted to the Regional Development Director's Office in the Kilimanjaro Region.

### ANNEX II

#### Equipment, machinery, vehicles and other materials

1. Hydrological equipment and their spare parts.
2. Agricultural machinery, implements and their spare parts.
3. Vehicles and their spare parts.
4. Pesticides, insecticides and fertilizers.
5. Other necessary equipment, tools and materials to be mutually agreed upon.



ANNEX III

List of Tanzanian Counterpart  
Officers and Other Personnel

	Number
(1) <u>Counterpart Officers to the Experts:</u>	
Hydrologist	1 or more
Expert on ground water	1 or more
Expert on irrigation	1 or more
Agronomist	2 or more
Expert on soil	1 or more
Agricultural Economist	1 or more
(2) <u>Other Personnel</u>	
Clerk (Accountant)	1
Typist	1
Messenger	1
Drivers	3

- Note: 1) Counterpart Officers will be Tanzanian Technical College graduates or those having a higher educational background.
- 2) Other personnel will be posted to the Office of the Japanese Project Leader.

ANNEX IV

Land and Building to be Provided  
by the Government of Tanzania

(1) Land

Farmland shall be provided by the Regional Development Director's Office at the suitable site for the purpose of the Project.

(2) Officers, Storage

Offices, Storage, as it may be necessary, shall be provided by the Regional Development Director's Office.

Offices, laboratories, facilities at the Lyamungu Research and Training Institute shall be made available.

## 26. ブラジル政府との基本協定

### BASIC AGREEMENT ON TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL

The Government of Japan and the Government of the Federative Republic of Brazil,

Desiring to strengthen further the friendly relations existing between the two countries by the promotion of the technical cooperation and,

Considering mutual benefits derived from promoting the economic and social progress of their respective countries,

Have agreed as follows:

#### ARTICLE I

The two Governments will endeavour to promote technical co-operation between the two countries.

#### ARTICLE II

The two Governments will conclude, in the form of exchange of notes or in any other similar form, supplementary agreements to carry out specific technical co-operation programs to be agreed upon between the two Governments.

#### ARTICLE III

In order to achieve the objectives of this Agreement, the Government of Japan will, in accordance with laws and regulations in force in Japan and subject to the agreements referred to in Article II, take at its own expense the following measures:

- (i) to provide the Brazilian nationals with fellowships for technical training in Japan;
- (ii) to dispatch Japanese experts to Brazil;
- (iii) to provide the Government of the Federative Republic of Brazil with equipment, machinery and materials;
- (iv) to send missions to Brazil to conduct surveys of economic and social development projects of Brazil;
- (v) to provide any other form of technical co-operation which may be mutually agreed upon.

#### ARTICLE IV

(1) The experts dispatched by the Government of Japan will maintain close contact with the Government of the Federative Republic of Brazil, through the bodies designated by it, and comply with such instructions from this Government as may be necessary for the performance of their duties.

(2) The Government of the Federative Republic of Brazil will ensure that the techniques and knowledge acquired by Brazilian nationals as a result of the Japanese co-operation as provided for in Article III will contribute to the economic and social development of Brazil.

#### ARTICLE V

(1) In case the Government of Japan dispatches experts under the provision of Article III (ii), the Government of the Federative Republic of Brazil will take at its own expense, the following measures:

- (i) to provide offices and other facilities required for the performance of the duties of the experts and to bear the expenses for the maintenance thereof;
- (ii) to provide the local staff (including the Brazilian counterparts to the experts) necessary for the performance of the duties of the experts; and
- (iii) to bear;
  - (a) expenses for daily transport to and from their place of work,
  - (b) expenses for their official travels in Brazil, and
  - (c) expenses for their official correspondence.

(2) The Government of the Federative Republic of Brazil, through the bodies designated by it in the supplementary agreements, will grant the experts referred to in (1) above and their families:

- (i) appropriate furnished accommodation taking into account local conditions and financial possibilities of the aforementioned bodies;
- (ii) free medical service and facilities in case of accident or illness resulting from the work or from the conditions of the local environment.

#### ARTICLE VI

(1) The experts assigned by the Government of Japan to Brazil in accordance with the supplementary agreements pursuant to this Agreement will be exempted from import license, certificate of foreign exchange coverage,

consular fees, customs duties and similar tariffs and duties, excluding those charges which represent payment for specific services rendered, in respect of the importation, during six months after their arrival, of:

- (i) Their and their families' baggage;
- (ii) Personal and household goods and consumer goods brought into Brazil for their and their families' use, as the Brazilian legislation in force may allow;
- (iii) One motor vehicle for their personal use brought into Brazil in their own name or in the name of their spouses, provided that they remain in the country for at least one year. Authorization to import a motor vehicle shall be granted by the Ministry of External Relations of Brazil upon previous demand of the Embassy of Japan. The right to import one motor vehicle may be replaced by the right to buy a Brazilian produced motor vehicle, under special treatment as provided in accordance with laws and regulations in force in Brazil. The motor vehicle imported or bought in Brazil may be sold or transferred in accordance with laws and regulations in force in Brazil.

(2) The Government of the Federative Republic of Brazil will grant the experts referred to in (1) above the same facility for the exportation of the above-mentioned goods according to national legislation in force.

(3) The Government of the Federative Republic of Brazil will also take the following measures:

- (i) to issue, upon application, entry and exit visas for the experts and their families, free of charge;
- (ii) to issue identification cards to the experts and their families and to secure the co-operation of all governmental organizations necessary for the performance of the duties of the experts.

#### ARTICLE VII

The Government of the Federative Republic of Brazil will bear claims, if any arise, against the experts dispatched by the Government of Japan resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties under the supplementary agreements pursuant to this Agreement, except when the two Governments agree that such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the experts.

#### ARTICLE VIII

The experts dispatched by the Government of Japan in accordance with supplementary agreements pursuant to this Agreement will be granted, such privileges, exemptions and benefits as provided for in the Basic

Agreement of Technical Assistance between Brazil, the United Nations, Specialized Agencies and International Atomic Energy Agency, signed in Rio de Janeiro, on December 29th 1964.

#### ARTICLE IX

(1) The equipment, machinery and materials provided by the Government of Japan under the provisions of Article III will become the property of the Government of the Federative Republic of Brazil upon being delivered c. i. f. at the port of disembarkation to the Brazilian authorities concerned. These equipment, machinery and materials will be utilized for the purpose for which they will be provided.

(2) The equipment, machinery and materials referred to in (1) above will be exempted, at the time of their importation, from import license, certificate of foreign exchange coverage, customs duties, consular fees and other related charges.

(3) The expenses for the inland transportation and replacement of the equipment, machinery and materials referred to in (1) above will be borne by the Government of the Federative Republic of Brazil.

(4) The equipment, machinery and materials which the experts and the survey missions referred to in Article III (ii) and (iv) will carry for their duties will remain the property of the Government of Japan unless otherwise agreed, and will be exempted from the internal taxes and other charges to be imposed in Brazil, as well as from those mentioned in (2) above.

Measures will be taken to facilitate the reexportation of these articles.

(5) The expenses for the inland transportation of the equipment, machinery and materials referred to in (4) above will be borne by the Government of the Federative Republic of Brazil.

#### ARTICLE X

The two Governments will enter into consultations, when necessary, with respect to the implementation of this Agreement.

#### ARTICLE XI

(1) This Agreement will enter into force on the date of receipt by the Government of Japan of a note from the Government of the Federative Republic of Brazil stating that necessary formalities for the entry into force of the Agreement have been completed.

(2) This Agreement will be valid for a period of one year, and will be automatically renewed every year for another period of one year, unless

either Government has previously given to the other Government at least six months' written notice of its intention to terminate the Agreement.

In witness whereof the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done in duplicate in English at the city of Brasilia on the Twenty Second day of September of the year One Thousand Nine Hundred and Seventy.

For the Government of Japan:

(Signed) Kiichi Aichi

For the Government of the Federative  
Republic of Brazil:

(Signed) Mario Gibson Barboza

